

BACK COVER PAGE OF  
HOUSE OF COMMONS DEBATES  
OFFICIAL REPORT (HANSARD)  
VOL. 144, NUMBER 084  
18 SEPTEMBER 2009



PAGE DE DOS  
DÉBATS DE LA CHAMBRE DES  
COMMUNES  
COMpte RENNU OFFICIEL (HANSARD)  
VOL. 144, NUMÉRO 084  
18 SEPTEMBRE 2009

Published under the authority of the Speaker of  
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Additional copies may be obtained from: Publishing and  
Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5  
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943  
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757  
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca  
<http://publications.gc.ca>

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the  
following address: <http://www.parl.gc.ca>

Publié en conformité de l'autorité  
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux priviléges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

On peut obtenir des copies supplémentaires en écrivant à : Les  
Editions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5  
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943  
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757  
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca  
<http://publications.gc.ca>

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à  
l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca>

## APPENDIX "A"

March 9, 1977

### REPORT ON EVENTS AT MILLHAVEN PENITENTIARY, FEBRUARY 1 TO 3, 1977, CONCERNING BOB JAMES, DANNY BRASS, AND ALLAN TAYLOR.

We do not regard it as our duty under our terms of reference to examine every incident in every penitentiary in the Canadian Penitentiary System, nor would it even be practicable to do so. However, in this case there was a chronological connection with the work of the Sub-Committee, since the Sub-Committee spent the whole of February 2 at the Millhaven Institution. Our return to Millhaven on February 9 was prompted in part by our concern over a possible connection between our visit on February 2 and the incident on that day.

On the morning of February 1, the door of Bob James' cell on range B-2 would not operate. Robert Senior, the metal maintenance man, found a small piece of glass apparently jamming the door, and the door operated properly when it was removed. At the same time the door of Danny Brass' cell would not operate, but was not jammed and appeared to need only adjusting and oiling.

On the afternoon of February 1, Mr. Senior was called in again to deal with James' door, which would not operate this time because it was tilted off-kilter. At this point James was moved to a different cell.

When range B-2 was being fed the noon meal on February 2, a custodial officer alleged he heard the following conversation among unnamed inmates: "Let's smash up. No, let's get some hostages first."

After the noon meal on February 2, Mr. Senior was again called to repair the doors of James' and Brass' cells. James' door was again tilted. When Mr. Senior was repairing James' door, Brass' door unjammed, and the door closed with the inmate inside. (*Mr. Senior's assistant checked this door Thursday morning and found no problem with it.*)

The decision was made to put both James and Brass in dissociation for jamming their cell doors. When the two inmates were informed of what was to happen, James went to the hole quietly, but Brass refused. It was decided to allow Brass to cool off until the next day, unless he caused further problems, in which case he was to be put in dissociation immediately.

On the morning of February 3, the director authorized the use of gas, if necessary, to remove Brass from his cell to dissociation. CX-8 McLaren and CX-6 McBroom spent some fifteen minutes in trying to talk Brass into coming out voluntarily. Brass refused to leave unless he was told then and there the number of days he would be in the hole. He also asked to see the director of the penitentiary, Mr. John Dowsett, but his request was denied.

There is a conflict of evidence between inmates and custodial officers as to how many canisters of gas were used on Brass. What is clear is that the gas administered to Brass by CX-6 Olner, CX-6 Larock, and CX-6 McBroom did not persuade Brass to leave his cell.

Although the other inmates in the range believed that 4 or 5 canisters of gas were used, Brass' own testimony confirms the count by the correctional officers that 3 canisters were employed, one of which apparently malfunctioned.

A decision was then made to remove Brass from his cell by force, which was accomplished by CX-2 McPeek, CX-2 Stringer, CX-6 Olner and CX-6 Larock. Evidence by other inmates on the range disagrees with evidence by the correctional officers as to the amount of force used. It is clear that Brass struck first, hitting both CX-2 McPeek and CX-2 Stringer on the face. Brass then sustained a bloody nose and an injury to his right side, which he himself said could have been received when he fell to the floor. It seems probable that the substantial amount of blood viewed by other inmates came from the nose of CX-2 McPeek.

After he was stripped of all his clothes at the end of the corridor Brass was taken to the hole. There was conflicting evidence as to whether or not he was made to run, but it is common ground that when he did run, he outdistanced the pursuing guards, arriving at the hole ahead of them.

After being allowed to shower to remove the after-effects of the gas he was put in the hole without clothes, mattress, blankets or other cover and was apparently left naked for many hours.

He refused a medical examination at the time, but the contusion to his right side was still evident to the Sub-Committee a week later.

While Brass was being removed from his cell, Allan Taylor in a neighbouring cell shouted a stream of insults at the custodial officers. As a result of his verbal abuse, it was decided he should also be placed in dissociation. When informed of this decision, he left his cell voluntarily. He was stripped of all his clothes except his pants at the end of the corridor. There is a conflict of testimony as to whether he was compelled to run, and it seems clear that he did proceed at a slow jog to the hole. His pants were forcibly removed in an anteroom outside the hole. His clothes were restored to him 2 or 3 hours later. Taylor did not have any medical complaints.

#### Conclusions:

- 1) While it is far from evident that James and especially Brass jammed their cell doors, the decision of prison authorities to send James and Brass to dissociation was reasonable, given the overheard conversation at lunch on February 2.
- 2) The decision to allow Brass to cool off for nearly a full day before removing him may have been influenced by the desire to avoid using gas during the very time that the Sub-Committee was conducting hearings at the institution. Nevertheless, the decision to allow Brass to cool off overnight and that to employ gas to remove him from his cell on Thursday morning after he failed to yield to persuasion were both reasonable in themselves.
- 3) Brass was so hostile at the time that it appeared that he could not be made to leave his cell without physical force and therefore gas was used. However, the

amount of gas used to subdue Brass was excessive. Custodial personnel should not be allowed to use an indefinite amount of gas to subdue a single prisoner.

4) Given the infrequent need to subdue inmates with gas, we believe that its use should not be authorized until the director personally attends at the scene, investigates the situation, and does everything possible to extinguish the crisis, and we found that that did not happen in this case.

5) Insufficient attention was given to the need to decontaminate the range after the use of gas.

6) We believe excessive force was used against Brass in his cell. One cannot easily calculate the number of blows reasonably necessary in such circumstances, and there can be no doubt that Brass' conduct was provocative, especially in that he struck first and injured two officers. However, from the evidence available it appears that more force was used than necessary and in particular that Brass was struck repeatedly after being subdued. Nevertheless, he did not suffer permanent injuries, and his refusal to submit to medical examination afterwards makes it impossible to determine the extent of his actual injuries. We recommend that penitentiary staff be trained so that they are less prone to react to provocation from inmates.

7) We disapprove of the common practice of leaving prisoners forcibly placed in dissociation without clothes or covering for a considerable period of time.

8) The decision to put Taylor in dissociation for abusive language was a proper one. It seems highly probable that some undue force was used in conveying him to the hole and in removing his trousers.

Mark MacGuigan (*Chairman*)  
Simma Holt  
Stuart Leggatt  
John Reynolds  
Ken Robinson

## APPENDICE «A»

Le 9 mars 1977

Rapport sur les événements survenus du 1<sup>er</sup> au 3 février 1977 au pénitencier de Millhaven et concernant MM. Bob James, Danny Brass et Allan Taylor.

Nous ne croyons pas qu'il nous incombe, en vertu de notre mandat, d'étudier tous les incidents qui peuvent survenir dans tous les pénitenciers du Service canadien des pénitenciers. Il ne serait d'ailleurs pas possible. Toutefois, il existe entre ce cas et le travail du Sous-comité un rapport chronologique, puisque les membres du Sous-comité ont passé toute la journée du 2 février au pénitencier de Millhaven. Si nous sommes retournés à cette institution le 9 février, c'est parce que nous craignions qu'il existe des liens entre notre visite du 2 février et l'incident survenu ce jour-là.

Le 1<sup>er</sup> février au matin, la porte de la cellule de Bob James située sur la rangée B-2 ne fonctionnait pas. Robert Senior, le préposé à l'entretien des objets métalliques a trouvé un petit morceau de verre qui semblait bloquer la porte qui s'est remise à fonctionner dès qu'il eut retiré l'éclat en question. Au même moment, la porte de la cellule de Danny Brass s'est révélée être coincée aussi, mais elle n'avait pas été bloquée et ne semblait nécessiter qu'un peu d'ajustement et d'huile.

L'après-midi du 1<sup>er</sup> février, M. Senior a été appelé pour réparer une deuxième fois la porte de James qui ne fonctionnait plus, car elle n'était plus d'aplomb. C'est à ce moment qu'on a installé James dans une autre cellule.

Un agent de correction prétend avoir surpris le 2 février, au moment où l'on servait le repas du midi à la rangée B-2, cette conversation entre des détenus demeurés anonymes: «Faisons du grabuge. Non, prenons plutôt des otages d'abord.»

Le 2 février, après le repas du midi, M. Senior a été rappelé encore une fois pour réparer les portes des cellules de James et de Brass. La porte de la cellule de James était de nouveau inclinée. Au moment où M. Senior réparait la porte de James, celle de Brass s'est débloquée et s'est refermée sur le détenu. (*L'adjoint de M. Senior a vérifié cette porte le jeudi matin et a constaté qu'elle fonctionnait bien.*)

Il a été décidé de placer James et Brass en isolement parce qu'ils avaient endommagé la porte de leur cellule. Quand ces deux détenus ont appris ce qui se passait, James s'est rendu calmement au trou, mais Brass a refusé d'y aller. On a décidé de lui accorder un jour pour se calmer, à moins qu'il ne cause d'autres troubles, auquel cas il serait immédiatement placé en isolement.

Le matin du 3 février, le directeur a autorisé l'emploi de gaz, en cas de nécessité, pour emmener Brass dans une cellule d'isolement. McLaren (CX-8) et McBroom (CX-6) ont essayé pendant un quart d'heure de le persuader de sortir de sa cellule de son plein gré. Brass a refusé de sortir à moins qu'on ne lui dise immédiatement le nombre de jours qu'il passerait au trou. Il a également demandé à voir le directeur du pénitencier, M. John Dowsett, mais sa demande a été rejetée.

Il y a contradiction entre les déclarations des détenus et celles des agents de détention sur le nombre de contenants de gaz employés contre Brass. Ce qui est certain, c'est que le gaz administré à Brass par Olner (CX-6), Larock (CX-6) et McBroom (CX-6) n'a pas réussi à le persuader de quitter sa cellule.

Bien que les détenus de cellules voisines pensent que quatre ou cinq contenants ont été employés, le propre témoignage de Brass corrobore le récit des agents, selon lequel trois contenants ont été employés, dont un, apparemment, fonctionnait mal.

Il a alors été décidé de sortir Brass de force de sa cellule, ce qui a été fait par McPeek (CX-2), Stringer (CX-2), Olner (CX-6) et Larock (CX-6). Il y a contradiction entre les déclarations des détenus des cellules voisines et celles des agents correctionnels quant à la violence de l'opération. Il est certain que Brass a frappé en premier, atteignant McPeek (CX-2) et Stringer (CX-2) au visage. Brass a ensuite reçu un coup qui a provoqué un saignement de nez et il a été blessé au côté, mais il a déclaré lui-même que cette blessure avait pu être provoquée par sa chute. Il semble probable que la plus grande partie du sang dont les autres détenus ont constaté la présence dans la cellule de Brass provenait d'un saignement de nez de McPeek (CX-2).

Après avoir été entièrement déshabillé au bout du couloir, Brass a été emmené au trou. On note une contradiction entre les différentes déclarations sur le point de savoir si on a obligé Brass à courir, mais toutes les déclarations indiquent que lorsqu'il s'est mis à courir, il a distancé les gardiens qui le poursuivaient et il est arrivé au trou avant eux.

Après avoir été autorisé à prendre une douche pour prévenir les effets secondaires du gaz, il a été envoyé au trou sans vêtement, ni matelas, ni couverture, ni quoi que ce soit pour se couvrir et il semble qu'on l'ait laissé nu pendant de nombreuses heures.

Il a refusé de subir un examen médical à ce moment-là, mais une semaine plus tard le Sous-comité pouvait toujours voir la contusion qu'il avait au côté droit.

Pendant qu'on retirait Brass de sa cellule, Allan Taylor qui se trouvait dans une autre cellule non loin de là accablait d'injures les agents de correction. En raison de ce comportement, il a été décidé de l'envoyer aussi en isolement. Lorsqu'on l'a avisé de cette décision, il a quitté sa cellule volontairement. Au bout du corridor, on lui a retiré tous ses vêtements à l'exception de son pantalon. Les dépositions sont contradictoires quant à savoir si on l'a obligé à courir, mais de toute façon, il semble clair qu'il se soit rendu au trou au pas de gymnastique. On lui a retiré son pantalon de force dans l'antichambre du trou. On lui a remis ses vêtements deux ou trois heures plus tard. Taylor n'avait aucun problème médical.

#### Conclusions:

1) Bien qu'il ne soit pas du tout évident que James ni même Brass ait coincé eux-mêmes leur porte de cellule, la décision de la direction du pénitencier d'envoyer ces derniers en isolement était raisonnable, compte tenu de la conversation qui avait été surprise le 2 février au repas du midi.

2) La décision de laisser Brass se calmer pendant presqu'une journée entière avant de l'envoyer au trou découlait probablement du désir de ne pas se servir du gaz au moment même où le Sous-comité tenait des audiences à l'institution. Néanmoins,

la décision de donner la nuit à Brass pour se calmer et celle d'utiliser le gaz pour le retirer de sa cellule le jeudi matin, car on n'avait pas réussi à le persuader de le faire volontairement, étaient toutes deux raisonnables en soi.

3) Brass était tellement hostile à ce moment-là qu'il a semblé impossible de lui faire quitter sa cellule sans avoir recours à la force physique et c'est pourquoi le gaz a été utilisé. Toutefois, la quantité de gaz utilisée pour maîtriser Brass était vraiment excessive. Le personnel de correction ne devrait pas être autorisé à utiliser une quantité indéfinie de gaz pour subjuger un seul détenu.

4) Puisqu'il est rarement nécessaire d'utiliser du gaz pour maîtriser les détenus, nous sommes d'avis que son usage ne devrait pas être autorisé tant que le Directeur ne se sera pas rendu sur les lieux pour étudier la situation et n'aura pas déployé tous les efforts possibles, pour régler le conflit. Nous avons constaté que ce ne fut pas le cas dans l'affaire en question.

5) Après l'utilisation des gaz lacrymogènes, on ne s'est pas soucié de décontaminer le couloir.

6) Nous estimons que Brass a été brutalisé outre mesure dans sa cellule. Évidemment, on ne peut déterminer facilement le nombre de coups raisonnablement nécessaires dans de telles circonstances, et il ne fait pas de doute que la conduite de Brass a été provocatrice, surtout quand on considère qu'il a été le premier à frapper et qu'il a blessé deux agents. Cependant, d'après les preuves dont nous disposons, il semble qu'on a brutalisé Brass plus qu'il n'était nécessaire, et qu'on a continué à le frapper après l'avoir maîtrisé. Néanmoins, il n'a pas subi de blessures permanentes, mais son refus de se soumettre à un examen médical après coup nous empêche de déterminer la gravité de ses blessures. Nous recommandons que le personnel des pénitenciers soit formé de façon à être moins prompt à réagir à la provocation des détenus.

7) Nous désapprouvons la pratique courante qui consiste à laisser des prisonniers envoyés de force au trou sans vêtement ou couverture durant des périodes passablement longues.

8) La décision d'envoyer Taylor au trou pour propos injurieux était juste. Mais il semble très probable qu'on ait eu recours à une force excessive en l'emmenant au trou et en lui enlevant ses pantalons.

Mark MacGuigan (*président*)

Simma Holt

Stuart Leggatt

John Reynolds

Ken Robinson

**APPENDIX "B"**

March 15, 1977

**VISIT TO THE CORRECTIONAL DEVELOPMENT CENTRE IN LAVAL.****1) BACKGROUND:**

Last December 8, members of the subcommittee visited the institution and found all the ingredients of a very explosive situation.

The population was made up of the most active leaders or inmates which led to the riot and subsequent destruction of two cell blocks at the Laval maximum last October. (13:15)

Also, the temporary nature of the institution and the fact that super maximum security inmates had not been kept in the CDC for four years led to the twenty-four hour segregation of some inmates in their cells. (13:32)

Since it was a brand-new institution, no work or leisure programs or visiting hours had been set up and the inmates were still handcuffed while circulating within the institution. (13:32, 13:33)

The obvious vying for control of the institution between the director and the security staff was noted, specifically when this situation impeded the efficient operation of the institution at the expense of the inmate. (13:42, 13:68)

The director made known the difficulty in managing the institution because of a lack of adequate personnel. (13:66)

Finally, the guards harrassment and brutal treatment of the inmates was also pointed out to us. (13:42, 13:36, 13:57)

Since that time, incidents have continued to arise on a regular basis; on December 24, 1976, guards, possibly intoxicated, wanted to gas a cell block; despite officials orders from the director, a barber's chair, in plain view of central control, was damaged to the point of being useless and a guard was wounded in the thigh while playing with his firearms.

However, four more important elements led this subcommittee to send three of its members to examine the situation in person.

First, last February 15, the journalist, Claude Poirier, informed Mr. Goulem, director of the institution, of threats to bomb the Montreal subway, threats which were taken seriously by the MUC police if the situation in CDC did not change.

Secondly, February 22, an ultimatum signed "the population of CDC" demanded a reply to twelve specific points before March 15, 1977, under threat of reducing the institution to ashes.

Thirdly, six inmates, formerly of the inmates' committee at Laval maximum, alleged to have been transferred into isolation following their statements before the subcommittee.

Fourthly, an impromptu visit by Mr. Jacques Lavoie to the CDC confirmed the problems that were raised.

## 2) PRESENT SITUATION

It is clear that considerable improvement has taken place since last December 8. The army has left the premises and security is being offered by the Canadian Penitentiary Service staff, both inside and outside the institution.

Secondly, as of March 10, 1977, there were one hundred and twenty correctional agents for seventy-two inmates.

Thirdly, the inmates now have access to the lounges where, without handcuffs, they may watch television and participate in other games.

Fourth, permission was granted three weeks ago for inmates to receive one visitor each per week.

Fifth, a more adequate gymnasium and recreation room is being built for the summer.

Six, a new assistant director of security, Mr. Robert Caron, replaced Mr. Petit on March 8, 1977, who was transferred to the regional reception centre.

And finally, seven, workshops are being set up for training purposes.

## 3) REPORT ON THE VISIT

The members followed the following procedure: First, there was a meeting with Mr. Goulem and Mr. Caron to discuss the specific problems of the ultimatum sent by the inmates.

Then, we held a meeting with the inmate committee on the same issues.

The group then separated to meet, according to their wishes, the Public Service Alliance of Canada representatives or the inmates who had requested to see us.

For Mr. Goulem and Mr. Caron, the immediate objective is the return to normal of life within the institution, as opposed to the successive crises that have marked it since its reopening. Obviously, it will be difficult to set up a complete program within a year. On the other hand, steps have been scheduled towards the attainment of this goal a year from now. Although this is a difficult situation, the support of Mr. Caron and Mr. Goulem will be a definite asset to the efficient operation of the institution as Mr. Caron has already been in charge of security at Laval maximum. He began his functions on March 8, and has already met with P.S.A.C. authorities to negotiate the implementation of a program identical to that in effect within other maximum security institutions including, in addition, a unit of approximately forty inmates where really serious cases will be sent.

It should be noted that this position does not agree with that maintained by the Solicitor General, which is that the institution should be entirely super-maximum security. It also contradicts the position taken before the subcommittee last Decem-

ber, to the effect that the institution was only a temporary measure while the cells at Laval maximum were being rebuilt (13:10, 13:52, 13:77).

Mr. Caron also met the inmates' committee, which had been assured that there would be no collective disciplinary measure taken because of violations and that discipline would be applied on an individual basis. The assistant director of security also gave a written copy of the guidelines on the application of discipline to each of the inmates to avoid any misunderstanding.

The problem of the overenergetic security staff is a more delicate one and one incident has followed another. We must remind you of the gassing incident on December 24, the guards study day on December 29, the verbal threats made against a guard who refused to take part in the general "sickness" movement and the two young guards who committed serious error in handling their firearms—one of them wounded himself in the thigh and the other shot inadvertently through a window, wounding no one. It seems that serious disciplinary measures are to be taken for any serious violation on the part of the staff.

To this effect, Mr. Caron cited the latest incident of March 9. A guard had given the inmate Longpré, an "escape artist" serving a sentence of 52 years, a list of security material for the guards' rounds instead of a request form. The inmate, renowned for his spectacular escape from Laval Maximum with Richard Blass in October, 1974, subsequently returned the sheet to Mr. Caron. Serious measures must be taken in this case; the guard's bad intentions are evident and he could not be granted the benefit of the doubt in a case like this.

#### 4) THE INMATES' ULTIMATUM

We received the following replies from the administration on the points raised in the ultimatum of February 22.

1) Possibility of working on a voluntary basis: the institution's maintenance contract expires on March 20 and a special committee has been established to seek out the inmates interested in working and in setting up a maintenance team. The workshops should follow shortly.

2) The right to receive visitors five times per month as in any other maximum institution. The visits have been in operation for three weeks, at a rate of five times a month.

3) To study and take courses by correspondence. The administration is trying to get a professor's position approved and the training committee should be announcing a program in the next few days.

4) Right to practice religion. Mr. Goulem asked them in return, "what do you want?" He has as yet received no reply.

5) Socio-cultural activities. Mr. Chabot, head of social development, consulted the inmates to determine the choice of hobbies. The program should begin when the structures are in place, hopefully very soon.

6) Right to an exercise period for the inmates in isolation. The problem stems from the fact that the exercise area for inmates in isolation is adjacent to the officers' mess. For the past week, they have been assigned to another area, and are now receiving a half an hour of exercise daily.

7) Circulating in handcuffs. Mr. Caron, Assistant Director of Security, assured us that from March 14, which is today, the inmates would no longer circulate in handcuffs.

8) Right to buy hobby articles. (See Item 5).

9) Right to buy stationery goods. The canteen meets this need adequately according to the administration.

10) The right to sporting goods. The CDC presently has no sport facility and these articles will become available upon completion of the gymnasium.

11) Change of clothing each week. The administration sees no problem there and it seems that this procedure is followed.

12) The right to three meals a day at all times.

No problem there, even though there may have been one.

Finally, even though Mr. Goulem is still having difficulty with his administrator, who has no experience in this area, and Mr. Caron needs an interim Assistant Director, Class CX-8, and an administrative clerk to help him carry out his duties efficiently, the two are unanimous in saying that the institution will only function under two conditions.

1) The transfer of inmates Groleau, Bellemare, Verreau, Emard and Poulin, who are now in isolation and who neutralize any effort to set up programs with the inmates, according to the administration.

2) The maintenance of the inmate population at a maximum of 70.

Now, even though in theory a transfer has been accepted for these inmates, it might take up to a year to come into effect. The CDC is in fact designed for cases of this type and a transfer option was quashed at Laval Maximum by the local of the Public Service Alliance, who threatened to go into study days if the transfer was finalized. The inmates are still in isolation for allegedly having unscrewed the legs of a table to make offensive weapons.

In the second case, although 28 inmates returned to Laval Maximum, five new inmates, members of a motorcycle gang, arrived from the Regional Reception Centre on March 9. For the sake of reference, I should mention that within the normal inmate population, there are rival groups and there has already been trouble between these groups. Also, on Friday, March 11, the arrival of 11 new inmates, who had been sent from provincial institutions which are saturated with inmates serving time and which do not have the space, was expected.

##### **5) MEETING WITH THE INMATES' COMMITTEE**

An inmates' committee was set up recently to discuss the eventual return to normal of the activities within the institution and was said to be satisfied with this consultation, in the hope that it will be fruitful. This committee is comprised of four members elected by majority vote within each of the blocs. The members are: Longpré, Mallette, Laselle and Lévesque, all recognized by the administration, who has even delegated its head of Social Development as a liaison officer with this Committee.

It seems that even after consultation, the pressure already mentioned in this committee is still present when an inmate gets involved in representing others. (13:48). The No. 1 problem is still harassment from the guards, although the physical brutality seems to have disappeared. There is still a particularly active clique at this level. In short, despite the fact that the inmates have noted an obvious improvement and that they are aware of the limits of the institution, they are still struggling to obtain conditions comparable to those in other maximum-security institutions.

In that perspective, the following was mentioned specifically:

- the fact that the people responsible for classification and psychology meet with the inmates very rarely;
- the necessity to ask permission for a fifth visit per month while this is automatically done in the maximum centres;
- the difficulty in communicating with the lawyers;
- the lack of choice in stationery, while the basics are available;
- the difficulty in practising sports;
- meals which leave a lot to be desired;
- the chaplain who does not seem to be available;
- the mysterious transfer of:

Julien Fortin  
Gilles Tardif  
André Forget, and  
Paul Alary;

- discrimination of inmates in isolation who are not represented on the committee and the vague nature of the offences they are charged with, for instance, having unscrewed the table legs.

Although the Inmates' Committee seems to be patient, and is waiting for the results, the inmates support the establishment of a permanent control committee responsible for visiting the penitentiaries and independent from the Department of the Solicitor General.

#### **6) MEETING WITH THE REPRESENTATIVES OF THE PUBLIC SERVICE ALLIANCE OF CANADA**

This group still subscribes to the recommendations made to the subcommittee last December. It is satisfied with the meetings of CDC authorities concerning the steps that have been established for the return to normal life within the institution. We are hopeful that a solution will be found in this area.

Although some concern has been shown regarding the charges laid against some guards, no objection will be made if the normal grievance procedure is followed.

Finally, the Alliance local wonders whether the CDC will become a maximum security institution, as there seems to be some ambiguity. Also, it appears impossible for this group to operate the institution if it houses more than 80 inmates.

The Alliance also met the administration recently to discuss the problems of communication between the Director and his employees which have shown themselves in the past. They have said that they are satisfied with the meeting and are waiting for the results.

### CONCLUSION

Although progress is slow, life has definitely improved for the inmates at the CDC in many ways. They have the right to more amusement during leisure hours and the contact with the outside has been re-established through regular visits.

The seed of institutional life is beginning to see light through the plans for work and education programs. The relations between the guards and the administration seem to be less trained, especially since the arrival of Mr. Caron as Assistant Director. Communication between different groups has been re-established, which is a good sign for the future, but only if concrete results come of it.

However, there are still some questions as to the future of the institution. It was originally designed as a temporary measure and may perhaps remain permanently. Its status as far as security is concerned seems equally ambiguous and it seems that the Sollicitor General and the Director of the institution have different views on its use as a maximum or super-maximum institution.

The isolation of the group of six inmates remains dubious on the basis of the offences of which they have been charged: i.e. having unscrewed table legs. However, on February 17, 1977 these six inmates, during an exercise period in the recreation room, refused to re-enter the institution without a press conference with journalists who were present, covering a demonstration of the League for Inmates Rights.

To avoid the worst, that is the use of violence against the inmates, the Director of the institution agreed to their demand for a press conference.

It would appear that it was to neutralize the harmful influence that this group of inmates might have had on the inmate population that the director decided to put them in isolation.

It must be remembered that the CDC is not a normal institution and that, with this in mind, as long as the construction has not been completed, the prison population should be maintained at a maximum of 75, which seems to have been accepted unanimously by all the parties concerned.

In conclusion, it should be emphasized that several groups, particularly the Inmates' Committee, have informed the members of the subcommittee of their intention to submit, on a regular basis, additional written recommendations which would eventually be annexed to this report and which would indicate the improvements at the CDC.

Claude-André Lachance (*Chairman*)  
Yvon Pinard  
Jacques Lavoie

## APPENDICE «B»

### VISITE DU CENTRE DE DÉVELOPPEMENT CORRECTIONNEL À LAVAL.

#### 1) PERSPECTIVE:

Le 8 décembre dernier, l'institution était visitée par les membres du Sous-Comité qui y découvrirent tous les éléments d'une situation explosive.

La population était alors composée des leaders ou des détenus les plus actifs lors de l'émeute ayant conduit à la destruction de deux blocs cellulaires au Maximum Laval en octobre dernier. (13:15)

D'autre part, le caractère temporaire de l'institution et le fait que les locaux du CDC n'avaient pas hébergé de détenus à sécurité super-maximum depuis quatre ans a entraîné pour les détenus un isolement de 24 heures ferme en cellules. (13:32)

D'autre part, vu le manque de rodage de l'institution, il n'existant alors aucun programme de travail, de loisir, ou de visite, et les détenus circulaient alors toujours menottes en institution. (13:32, 13:33)

Le monnayage direct du contrôle de l'institution, entre le directeur et la sécurité, avait alors été signalé et ce souvent par le moyen d'entraves au bon fonctionnement de l'institution aux frais du détenu. (13:42, 13:68)

Le directeur a fait part de la difficulté de gérer l'institution à cause du manque de personnel adéquat (13:66).

Enfin, harcèlement et brutalité des gardiens à l'égard des détenus nous avaient aussi été signalés. (13:42, 13:36, 13:57)

Depuis lors, les incidents ont continué à se produire à un rythme soutenu: le 24 décembre 1976, des gardes, possiblement en état d'ébriété, veulent gazer un bloc cellulaire, malgré un ordre formel du directeur, une chaise de barbier à la vue du contrôle central sera mutilée au point de la rendre inutilisable et un gardien sera blessé à la cuisse en jouant avec son arme.

Cependant, quatre éléments plus importants ont motivé le Sous-comité à envoyer trois de ses membres constater la situation *de visu*.

Premièrement, le 15 février dernier, le journaliste Claude Poirier fait part à M. Goulem, directeur de l'institution, de menaces à la bombe dans le métro de Montréal, lesquelles sont prises au sérieux par la police de la CUM, si la situation au C.D.C. ne change pas.

Deuxièmement, le 22 février, un ultimatum signé «La population du C.D.C.» demande réponse à douze points précis, et ce avant le 15 mars 1977, sans quoi, on menace de réduire l'institution en poussière.

Troisièmement, six détenus anciennement du Comité de détenus au Maximum Laval, allèguent avoir été transférés en ségrégation à la suite de leurs déclarations devant le Sous-comité.

Quatrièmement, une visite impromptue de M. Jacques Lavoie au C.D.C. confirme les problèmes soulevés.

## 2) *ÉTAT ACTUEL DES CHOSES:*

Il est clair que des améliorations sérieuses se sont manifestées depuis le 8 décembre dernier. D'une part, l'armée a quitté les lieux et la sécurité est assurée par le personnel du Service canadien des pénitenciers à la fois à l'intérieur et dans le périmètre de l'institution.

Deuxièmement, l'on compte 120 agents de correction pour 72 détenus au 19 mars 1977.

Troisièmement, les détenus ont maintenant accès aux salles communes où ils peuvent bénéficier, non menottés, de la télévision et participer à des jeux de société.

Quatrièmement, les visites à raison d'une par détenu par semaine sont autorisées depuis trois semaines.

Cinquièmement, on est à construire un gymnase et une cour de récréation plus adéquate pour la période estivale.

Sixièmement, arrivée depuis le 8 mars 1977 d'un nouveau directeur adjoint à la sécurité, M. Robert Caron, pour remplacer M. Petit, transféré au Centre régional de réception.

Et enfin, septièmement, aménagement d'ateliers de travail afin de dispenser de la formation.

## 3) *RAPPORT DE VISITE*

Les membres ont suivi la procédure suivante: d'abord, une rencontre avec MM. Goulem et Caron pour discuter des problèmes particuliers et de l'ultimatum envoyé par les détenus.

Ensuite, rencontre du Comité des détenus sur les mêmes sujets.

Enfin, séparation du groupe pour rencontrer, selon leur demande, des représentants de l'Alliance de la fonction publique du Canada ou les détenus en ayant fait la demande.

Pour MM. Goulem et Caron, l'objectif immédiat demeure la normalisation de la vie institutionnelle, par opposition aux états de crise successifs qui ont marqué la vie de l'institution depuis sa réouverture. Il est clair qu'il sera difficile d'établir un programme complet avant un an. Par contre, des étapes sont fixées à l'échéancier pour atteindre l'objectif d'ici un an. Bien que la situation soit difficile, l'appui de MM. Caron et Goulem sera sûrement un atout de taille à la bonne marche de l'institution, M. Caron ayant déjà été en charge de la sécurité du Maximum Laval.

Entré en poste le 8 mars, celui-ci a déjà rencontré les autorités de l'AFPC afin d'y négocier la mise sur pied d'un programme identique à celui qui est en vigueur dans les autres établissements à sécurité maximum, avec en plus, une unité d'environ 40 détenus, où seront traités les cas de détention vraiment dangereux.

Il est à remarquer que cette position est contraire à celle maintenue par le Solliciteur général à l'effet que l'institution serait entièrement à sécurité super-maximum. Elle contredit aussi celle maintenue devant le Sous-comité en décembre dernier, voulant que l'institution n'existe que temporairement jusqu'à la reconstruction des cellules au Maximum Laval. (13:10, 13:52, 13:77)

M. Caron a aussi rencontré les Comité des détenus, auquel on a donné l'assurance qu'il n'y aurait aucune mesure disciplinaire collective, à la suite de manquements et que la discipline serait appliquée sur une base individuelle. Le directeur adjoint à la sécurité s'est aussi engagé à donner une copie écrite des directives au sujet de l'application de la discipline, à chacun des détenus, afin d'éviter tout malentendu.

Le problème du zèle excessif du personnel de sécurité est plus délicat, et les incidents à ce niveau se sont succédés. Nous mentionnerons pour mémoire, l'incident du gaz du 24 décembre, la journée d'étude du 29 décembre, au niveau des gardiens, les «menaces verbales» exercées contre un gardien qui refusait de s'intégrer au mouvement généralisé de maladie, les deux jeunes gardiens ayant commis des erreurs graves dans le maniement de leurs armes, l'un d'eux se blessant à la cuisse et l'autre tirant par inadvertance au travers d'une fenêtre, ne blessant heureusement personne. Il semble que des mesures disciplinaires sérieuses seront prises pour tout manquement grave de la part du personnel.

A ce sujet, M. Caron nous cite le dernier à se produire, en date du 9 mars. Un gardien a remis au détenu Longpré, spécialiste de l'évasion, purgeant actuellement une sentence de 52 ans, la liste du matériel de sécurité destiné aux tours de garde, au lieu d'une feuille de requête. Celui-ci, bien connu suite à son évasion spectaculaire du Maximum Laval, en compagnie de Richard Blass, en octobre 1974, a, par après, remis la feuille à M. Caron. Des sanctions sérieuses doivent être prises dans ce cas, la mauvaise volonté étant évidente et le bénéfice du doute ne pouvant être accordé au gardien dans un cas comme celui-ci.

#### 4) *L'ULTIMATUM DES DÉTENUS*

Nous avons reçu les réponses suivantes de la part de l'administration sur les points soulevés par l'ultimatum du 22 février.

1) Possibilité de travailler sur une base volontaire: le contrat d'entretien de l'institution se termine le 20 mars, et un comité spécial a été mis sur pied afin de connaître les détenus intéressés à travailler et à mettre sur pied une équipe d'entretien. Les ateliers devraient suivre sous peu.

2) Droit de recevoir des visites cinq fois par mois comme dans toute autre institution à sécurité maximum. Les visites sont en opération depuis trois semaines, cinq fois par mois.

3) Poursuivre études et cours par correspondance. L'administration cherche à se faire accorder un poste de professeur et le comité de formation doit statuer sur un programme dans les prochains jours.

4) Droit à la religion. M. Goulem a renvoyé la balle: «Que voulez-vous?» Aucune réponse n'est encore parvenue.

5) Les activités socio-culturelles. M. Chabot, chef du développement social, a effectué une tournée des détenus pour le choix des hobbies. Le programme devrait débuter lorsque les structures seront en place, soit très bientôt.

6) Droit à une période d'exercice pour les détenus en isolement. Le problème venait du fait que la cour d'exercice des détenus en ségrégation était adjacente au mess des officiers. Depuis une semaine, ils sont assignés à une autre cour, et les détenus consignés en isolement ont tous leur demi-heure d'exercice journalière.

7) La circulation en menottes. M. Caron, directeur adjoint à la sécurité, nous a assuré qu'à partir du 14 mars, soit aujourd'hui, les détenus ne circuleraient plus en menottes.

8) Droit d'acheter des articles de hobby (voir item 5).

9) Droit de s'acheter des articles de papeterie. La cantine suffit à ce besoin adéquatement selon l'administration.

10) Le droit aux articles de sport. Le C.D.C. n'a actuellement aucune facilité pour le sport, ces articles deviendront accessibles dès la finition du gymnase.

11) Changement de linge chaque semaine. L'administration n'y voit présentement aucun problème et cette procédure, semble-t-il, est respectée.

12) Le droit à trois repas par jour en tout temps.

Aucun problème de ce côté, même s'il y en a déjà eu.

Finalement, même si M. Goulem a toujours de la difficulté avec son administrateur, qui n'a aucune expérience en ce domaine, et si M. Caron a besoin d'un assistant directeur intérimaire, classe CX-8, et d'un commis à l'administration pour acquitter ses tâches efficacement, les deux sont unanimes à dire que l'institution ne fonctionnera qu'à deux conditions.

1) Le transfert des détenus Groleau, Bellemare, Verreau, Emard et Poulin, actuellement en ségrégation, lesquels neutralisent toute tentative d'implanter un programme avec les détenus, selon l'administration.

2) Le maintien de la population à un maximum de 70 détenus.

Actuellement, même si théoriquement, un transfert est accepté en principe pour ces détenus, il prendra peut-être jusqu'à un an à s'actualiser. Le C.D.C. est en effet conçu pour les cas de ce type, et une option de transfert a été neutralisée, au Maximum Laval, par l'Alliance de la Fonction publique locale qui avait menacé de tomber en journées d'étude si le transfert était finalisé. Les détenus sont toujours en ségrégation pour avoir supposément dévissé des pattes de table afin de s'en faire des armes.

Dans le deuxième cas, même si 28 détenus sont retournés au Maximum Laval, le 9 mars, on voyait l'arrivée de cinq nouveaux détenus membres d'un groupe de motards, en provenance du Centre Régional de Réception. Mentionnons, pour référence, que nous retrouvons en population normale, des membres de bandes rivales, et qu'il y a déjà eu bagarre entre ces groupes. De plus, vendredi le 11 mars,

on attendait l'arrivée d'un contingent de 11 nouveaux détenus, et ce, afin de dégager les institutions provinciales qui sont actuellement saturées de détenus ayant à purger leur peine en pénitencier, faute de place.

### 5) RENCONTRE AVEC LE COMITÉ DES DÉTENUS.

Un comité de détenus a été mis sur pied tout récemment pour discuter de l'éventuelle normalisation des activités institutionnelles et s'est dit satisfait de la consultation dans la mesure où elle portera des fruits. Ce comité est formé de quatre membres élus par vote majoritaire, à l'intérieur de chacun des blocs. Il est formé des détenus Lompré, Mallette, Laselle et Lévesque, qui sont reconnus à ce titre par l'administration. Celle-ci a même délégué son chef du développement social à titre d'agent de liaison avec ce comité.

Après consultation, il semble que la pression déjà mentionnée au Sous-comité, lorsqu'un détenu se mêle d'en représenter d'autres (13:48), est toujours présente. Le problème numéro un demeure toujours le harcèlement de la part des gardiens, même si les services physiques semblent avoir disparu. On remarque encore une certaine clique particulièrement active à ce niveau. En bref, malgré qu'une amélioration manifeste soit constatée, de la part des détenus, et qu'ils soient conscients des limites actuelles de l'institution, ils se battent toujours afin d'obtenir au C.D.C., des conditions de vie similaires à celles des autres institutions à sécurité maximum.

Dans cette optique, ont été spécifiquement dénoncés:

- le fait que les préposés au classement et le psychologue ne rencontrent que rarement les détenus;
- le fait d'avoir à demander l'autorisation pour une cinquième visite par mois alors que ce processus se fait automatiquement dans les centres maximums;
- la difficulté à communiquer avec les avocats;
- le manque de choix en papeterie, malgré que les effets de base soient accessibles;
- les difficultés de pratiquer des sports;
- la présentation des repas qui laisse à désirer;
- l'aumônier qui ne semble pas disponible;
- les transferts «fantômes», pour employer l'expression consacrée, des détenus:

Julien Fortin  
Gilles Tardif  
André Forget, et  
Paul Alary;

- la discrimination exercée envers les détenus de ségrégation qui ne sont pas représentés au sein du comité, et la nature vague des offenses qui leur sont reprochées à savoir, avoir dévissé des pattes de table.

Même si le comité des détenus semble vouloir se montrer patient, et attend des résultats, les détenus favorisent la mise sur pied d'un comité de contrôle permanent, chargé de visiter les institutions pénitentiaires et qui serait indépendant du Ministère du Solliciteur Général.

#### **6) RENCONTRE AVEC LES REPRÉSENTANTS DE L'ALLIANCE DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA.**

Ce groupe souscrit toujours aux recommandations présentées en Sous-Comité en décembre dernier. Il est satisfait du dialogue avec les autorités du C.D.C. concernant les étapes fixées pour la normalisation de la vie institutionnelle. On garde bon espoir qu'une solution puisse être trouvée à cet égard.

Même si une certaine inquiétude se manifeste quant aux accusations portées contre certains gardiens, aucune opposition ne se manifestera si la procédure normale de griefs est suivie.

Finalement le local de l'Alliance se pose la question, à savoir: si le C.D.C. deviendra une institution à sécurité maximum ou un super-maximum puisqu'il semble exister une certaine ambiguïté à ce niveau. De plus, il apparaît impossible à ce groupe de faire fonctionner l'institution si celle-ci héberge plus de 80 détenus.

L'Alliance a aussi rencontré récemment la direction pour discuter des problèmes de communication entre le directeur et ses employés, lesquels s'étaient manifestés dans le passé. Ils se sont dits satisfaits de la rencontre et en attendent les résultats.

#### **CONCLUSION**

Même si la progression est lente, la vie s'est définitivement améliorée pour les détenus du C.D.C., et ce à plusieurs niveaux. Ils ont droit à certains loisirs, et le contact avec l'extérieur a été réinstallé au moyen de visites régulières.

Un embryon de vie institutionnelle commence à voir le jour sur le plan de programmes de travail et de formation. Les relations tendues entre gardiens et administration semblent devenir plus souples, surtout grâce à l'arrivée de M. Caron comme assistant directeur. Le dialogue semble s'être établi entre les différents groupes ce qui augure bien pour l'avenir dans la mesure, et dans la mesure seulement, où des résultats concrets en découleront.

Des questions demeurent cependant à propos de la vocation future de l'institution. À l'origine destinée à dépanner temporairement, il se peut qu'elle continue d'exister. Son statut au niveau de la sécurité demeure tout aussi ambigu, et il semble que le Solliciteur général et le directeur de l'institution aient des vues bien différentes sur son utilisation dans un cadre maximum ou supermaximum.

Le placement en ségrégation du groupe des six détenus demeure douteux sur la base des infractions qui leur sont reprochées: avoir dévissé des pattes de table. Cependant, en date du 17 février 1977, ces six détenus alors en période d'exercice, à l'intérieur de la cour de récréation, refusèrent de réintégrer l'institution à moins d'avoir une conférence de presse avec les journalistes présents sur le site de l'institution dans le cadre d'une manifestation de la Ligue des droits des détenus.

Le directeur de l'institution, afin d'éviter le pire, c'est-à-dire l'emploi de la violence à l'endroit des détenus, consentit à leur accorder cette conférence de presse.

Il apparaît que c'est pour neutraliser l'influence néfaste, que ce groupe de détenus pourrait avoir sur la population, que le directeur a décidé de les isoler.

Il ne faut pas oublier que le C.D.C. n'est pas une institution normale et qu'à cet égard, tant et aussi longtemps que les constructions en cours ne seront pas complétées, il faudra maintenir la population carcérale à un maximum de 75 détenus, ce qui semble faire l'unanimité de toutes les parties en cause.

En terminant, il serait bon de souligner que plusieurs groupes, en particulier le Comité des détenus, ont fait part aux membres du Sous-comité de leur intention de présenter de façon régulière des recommandations écrites supplémentaires qui pourraient éventuellement être annexées au présent rapport et qui indiquerait les améliorations au C.D.C.

Le tout respectueusement soumis.

Claude-André Lachance (*Président*)  
Yvon Pinard  
Jacques Lavoie

### APPENDIX "C"

**List of Witnesses who appeared before the Sub-Committee during the Second Session of the Thirtieth Parliament, 1976-77, showing the Issue in which their Evidence appears.**

	Issue		Issue
Allied Indian and Metis Society and Nelson Small Legs Jr. Foundation Woods, Bobby .....	24	Jackson, Michael McGrath, Mary (Mrs./Mme) Sorochan, Don Spears, James	
Archambault Institution		Classification Officers .....	30
Administration		Belyk, Robert	
Charbonneau, Réal .....	12	Davis, Dave	
Dallaire, J. P. ....	12	Green, Richard	
Lebrun, Jean-Paul .....	11	Kusyk, Vic	
Inmate Committee .....	12	McCullough, Jake	
Henry, Louis		Long Service Staff .....	30
MacAllister, William		Gaines, K.	
Public Service Alliance of Canada .....	12	Hudson, E.	
Atlantic Regional Staff College .....	7	Johnston, J.	
Greene, G.		McBeth, S.	
Batchelor, Dahn .....	24	Newton, F.	
Bazos, Anthony .....	24	Inmate Committee, General	
British Columbia Penitentiary		Population .....	30
Administration .....	30	Desjarlais, Paul	
Cernetic, D.		Duck, Francis	
Peterson, Ken		Horvat, Ivan	
Ratzlaff, E. H.		Lake, Gary	
Reynett, Herb		Leister, Frederick	
Swan, W. Robert		Lowe, Dwight	
Woodside, Paul		Sullivan, Gordon	
Citizens Advisory Committee .....	29	Tupholme, Ron	
		Inmate Committee, Protective Custody .....	30
		Public Service Alliance of Canada .....	29
		Hadwick, A.	

	Issue		Issue
Lakusta, John		Diguer, R. ....	40
British Columbia Police Commission.....	41	Garneau, Jean.....	4
Hogarth, John		Rutter, C. G. ....	3
British Columbia, Retired Federal Prison Officer's Association of .....	27	Scarle, Carole Anne (Mrs./M <sup>me</sup> ) ....	39
Clawson, J.		Surprenant, J. R. G. ....	2&3
Laporte, G. M.		Therrien, A. ....	2&40
McCutcheon, J.		Westlake, W. C. ....	2&5
McLean, D. W.		Pacific Regional Headquarters .....	27
Roner, A.		Hembruff, N.	
Bromley, Peter .....	10	Jacks, P.	
Brown, Horace .....	24	McGregor, D.	
Burton, Neale .....	28	Murphy, J. M.	
Canadian Civil Liberties Association .....	34	Reynett, H.	
Borovoy, A. Alan		Roy, C.	
Gold, Alan		Prairie Regional Headquarters .....	17
Canadian Penitentiary Service		Davis, W.	
Atlantic Regional Headquarters .....	6	Ellis, T. J.	
Bennett, J. L.		Gillies, R.	
Clark, R.		Oleniuk, W. P.	
Watson, H. W.		Phelps, J. A.	
Ontario Regional Headquarters		Wheaton, D. G.	
Clark, J. D. ....	21	Quebec Regional Headquarters .....	11
Currie, E. A. ....	21	Benoit, R.	
Dawe, Douglas .....	43	Brunet, C.	
Dowsett, J. ....	38	Desgroseilliers, P.	
Duff, R. H. ....	21	Jourdain, R.	
Holder, J. K. ....	21	LeCorre, M.	
Neufeld, H. ....	21	Marineau, G.	
Scott, G. D. ....	21	Racicot, B.	
Trono, A. M. ....	21 & 38	Carey, Bonnie (Mrs./M <sup>me</sup> ) ....	8
Verreault, G. ....	21	Carey, James .....	8
Weck, C. ....	21	Clarke, Ron.....	30
Ottawa Headquarters		Correctional Development Centre	
Braithwaite, J. W. ....	2,4&40	Administration	
Charette, A. ....	40	Classification Officer .....	13
Craigen, D. ....	40	Goulem, Pierre .....	11
		Petit, C. ....	13
		Psychologist .....	13

	Issue		Issue
Williams, P. J. ....	13	Baird, S.	
Citizen's Committee .....	14	Den Assem, Van	
Babarik, Paul		Fox, E.	
Décoste, Gilbert		Lowden, K.	
Guards.....	15	Noel, E. E.	
Inmates .....	13	Otto, F.	
Bellemare, Daniel		Robertson, W. C.	
Emard, Jacques		Senior, K.	
Grosleau, Roland		Thomson, T. J.	
Longrpé, Pierre		Williams, W. B.	
Mallet, Jacques		Inmate Committee .....	16
Pigeon, Jean-Claude		Bourget, Norman	
Poulin, Pierre-Paul		Durocher, Walter	
Rodrigue, Jean-Louis		Griffin, George	
Public Service Alliance of		McCulloch, George	
Canada .....	13	McKinnon, Donald	
Criminal Lawyers Association		Schendegast, John	
of Ontario .....	24	Zeigler, Donald	
Edwardh, Marlys		Public Service Alliance of	
(Ms./M <sup>me</sup> )		Canada .....	16
Ruby, Clayton .....		Fairn, Robert .....	10
Dempsey, Ronald .....	10	Gillespie, Patrick .....	8
Desroches, Professor F. ....	24	Guay, Conrad .....	35
Dorchester Penitentiary		Hicks, Graeme .....	10
Administration		Hudon, Gaston .....	14
Sheehan, H. ....	6&7	Indian Homemakers	
Inmate Committee .....	7	Association of British	
Cooke, G.		Columbia .....	28
Gray, R.		Anderson, Andy	
Howe, L. ....		Bell, Kitty (Mrs./M <sup>me</sup> )	
Lewis, E.		Charlie, Rose (Mrs./M <sup>me</sup> )	
Melanson, M.		Long, Richard	
Public Service Alliance of		Ronneenberg, Doris	
Canada .....	7	(Mrs./M <sup>me</sup> )	
Drumheller, City of .....	16	John Howard Society of	
Guidolin, Don		British Columbia .....	28
Leigh, Bert		MacDonald, John A.	
Porter, Francis J.		Richards, Robert S.	
Drumheller Institution		John Howard Society of	
Administration .....	16	Montreal .....	14
		Dempster, Derek	
		Fellerath, Gerard	

	Issue		Issue
Zambrowsky, Josh		Laval Institution	
John Howard Society of Ontario .....	24	Administration	
Baillie, Judith (Mrs./M <sup>me</sup> )		Gamache, Fernand .....	15
Houston, Charles		Gauthier, Eugène .....	15
MacFarlane, Gordon		Guilbault, Guy .....	15
McCabe, William		Langelier, Gaston .....	15
John Howard Society of Ottawa Women's Group .....	33	LeBlanc, Guy .....	15
Annette		Lemarier, André .....	11 & 15
Carmen		Petit-Clair, Guy .....	15
Georgina		Voyer, André .....	15
Irene		Former Inmate Committee ..	12
Mary		Brunet, Robert	
John Howard Society of Saskatchewan .....	17	Leblanc, Roger	
Coflin, J.		Thivierge, Guy	
Kingston, Prison for Women		Inmate Committee, Protective Security	
Administration .....	21	Section .....	15
Boswell, R.		Desbiens, André	
Caron, G. A.		Pitre, Raymond	
Chinnery, D.		Therrien, Jean-Marc	
Freedman, M. (Mrs./M <sup>me</sup> )		Inmates .....	15
Girard, M. (Mrs./M <sup>me</sup> )		Public Service Alliance of Canada .....	13 & 15
MacKenzie, D.		Law Union .....	24
Stevenson, W. J.		Cole, David	
Inmate Committee .....	21	Copeland, Paul	
Chartier, Pat		Mandell, Michael	
Cox, Pat		Manson, Allan	
Genereau, Marie		Ligue des Droits de l'Homme ..	14
Horner, Joanne		Bernheim, Jean-Claude	
Martin, Denise		Cormier, Bruno	
McDonell, Sandy		Desforges, Dominique	
Pilon, Shirley		Gosselin, Luc	
Thornton, Darlene		Hebb, Dr.	
Public Service Alliance of Canada .....	21	Roy, Marianne (Ms./M <sup>me</sup> )	
Barsky, I.		Tremblay, Marie Therese (Ms./M <sup>me</sup> )	
Hayes, W.		Lurrie, Louis .....	14
Kosobok, Michael .....	14	Lyth, Sandy .....	10
Lauzon, William .....	23	Macleod, Allan .....	25
		Macneill, Isabel (Ms./M <sup>me</sup> ) ....	41

	Issue		Issue
Martin, Gary .....	28	National Parole Board.....	37
McCormack, Terry .....	8	Outerbridge, W. R.	
McKee, Mike .....	8	National Parole Service.....	40
McReynolds, K. L.....	24	Pisapio, L.	
Millhaven Institution		Native Council of Canada.....	34
Administration		Metis and Non-Status	
Baird, R. ....	23	Indian	
Boone, D. ....	23	Crime and Justice	
Bosch, D. ....	23	Commission	
Dowsett, J. ....	23 & 38	Lane, Elizabeth	
Fowler, H. ....	23	(Ms./M <sup>me</sup> )	
Frielich, Irving .....	23	Royer, Robert	
McGee, W. ....	23	O'Flaherty, Wendy .....	24
McKenna, R. ....	23	Ontario Ministry of Health.....	36
Munro, R. ....	23	Mental Health Centre,	
Pike, D. ....	23	Penetanguishene	
Scott, Dr. ....	23	Boyd, Dr. B. A.	
Citizen Advisory Committee	23	Organized Working Women ...	24
Ambury, G.		(Toronto Area)	
Fairfax, Art		Skinner, Cathy	
Inmate Committee .....	23	Osgoode Hall Law School .....	38
Brown, H.		Mohr, Hans	
Grabina, Mr.		Parrtown Community	
Guidon, B.		Correctional Centre .....	6
Harvey, L.		Thomas, V. R.	
Hinks, J.		People in Law .....	24
Lake, S.		Nelles, Dick	
McKenna, E.		Pond, Charlotte (Miss/M <sup>me</sup> ) ...	10
Obley, L.		Pond, Ronald .....	10
O'Sullivan, J.		Prince Albert and District	
Singer, Mr.		Community	
Solosky, W. .....		Legal Services Society .....	17
Inmates Committee,		Hesch, Rick	
Protective Custody .....	23	Morton, Morris F.	
Public Service Alliance of		Prisoner's Rights Committee ..	24
Canada .....	23	Lewis, Bill	
Gibson, Terry		Prisoner's Rights Group .....	28
Holgate, Dennis		Culhane, Claire	
Richardson, Warren		(Ms./M <sup>me</sup> )	
Morris, Pauline (Mrs./M <sup>me</sup> ) .....	28	Public Service Alliance of	
National Defence		Canada	
(Department of) .....	4		
Wade, Colonel A. C.			

	Issue		Issue
National Headquarters .....	31	Public Service Alliance of Canada .....	22
Camche, G.		Charlton, Bob	
Caouette, P.		Haffie, Glenn	
Gascon, P.		McCallum, Jim	
Ontario Regional Representatives.....	21	Van Luven, Clarence	
Campbell, L.		York, Lloyd	
Green, J.		Regional Reception Centre (Pacific Region) .....	30
Twymann, P.		Byman, A.	
Van Luven, C.		Richmond, Dr. Guy .....	32
Pacific Region .....	27	Roberts, Stella (Mrs./M <sup>me</sup> )....	10
Hadwick, A. M.		Rogers, Bonnie (Mrs./M <sup>me</sup> ) ....	10
Quaker Committee on Jail and Justice .....	24	Ross, P. S. and Partners .....	40
Harkins, Kathy		Meredith, H.	
Parker, Graham		Royal Canadian Mounted Police .....	4
Queen's University .....	26	Giroux, Asst. Comm. J. B.	
Price, Dr. Ronald		Murray, Inspector J. O.	
Stewart, David		Saskatchewan Penitentiary	
Regional Reception Centre (Ontario)		Administration .....	18
Administration .....	22	Brunt, S. P.	
Bell, H. S.		Callbeck, J.	
Benford, C.		Ehman, L.	
Fox, B. A.		Ellis, A. C.	
Mackeen, L. K.		Kane, D.	
Mills, H. E.		O'Sullivan, J.	
Moore, D. T.		Pietras, S.	
Murphy, A. G.		Rhodes, G.	
Nolan, M. J.		Soderlund, C.	
Parker, C. A.		Taggart, H.	
Citizen Advisory Committee	22	Citizens Advisory Committee .....	18
Atkinson, Jean (Mrs./M <sup>me</sup> )		Andres, Orville	
Atkinson, Jim		Cannon, Jack	
Fletcher, Ken		Fournier, L. J.	
Salter, Herb		Francis, Tom	
Sherman, Olive (Mrs./M <sup>me</sup> )		Hicks, Elmer	
Inmate Committee .....	22	Rimmer, George	
Hayden, Alfred Andrew		Ryan, Al	
Ruscio, Vito		Sayer, Ted	
Inmate Committee, Protective Custody .....	22	Smith, Alex	
		Wiseman, Clarence	

Inmate Committee .....	18	Backen, Bob Horne, Maurice Lapointe, William LeBlanc, Donald Legare, Dennis Mills, Percy
Inmate Committee, Protective Custody .....	18	Public Service Alliance of Canada .....
Public Service Alliance of Canada .....	18	Stony Mountain Institution
Staff Wives .....	17	Administration .....
Solicitor General, Ministry of Hansen, I. (Miss/M <sup>me</sup> ) .....	5	Baksh, K. Desroches, R. Dufort, Father Edwards, W. B. Furst, G. Kuc, Stan Martineau, B. McGill, R. R. Mikolajewski, M. Pelland, G. Searle, P. (Mrs./M <sup>me</sup> ) Sheppard, D. Sudd, G. Whitehouse, J. (Mrs./M <sup>me</sup> )
Task Force on the Creation of an Integrated Canadian Corrections Service .....	40	Indian Metis Brotherhood Organization .....
Braithwaite, J. Meredith, H. Pisapia, L. Vandoremalen, J. Wakabayaski, A.		Blackbird, Albert Bunnie, Peter MacDonald, Joseph Quantrill, George
Springhill Institution		Inmates Welfare Committee
Administration		Public Service Alliance of Canada .....
Child, Bob .....	9	Cheadle, Harold Eyres, Bill Ford, Doug Friesen, Hall Hewitt, Jack Hinchey, Walter Sarraillon, Paul Sinclair, Mel Stokes, Ron Thomson, Ken
Eaton, John .....	9	
Gibbs, William .....	6&9	
Leblanc, Leonard .....	9	
Lloy, Mel .....	9	
Rideout, Weldon .....	9	
VanSchaayk, Harry .....	9	
Citizen's Advisory Group .....	9	
Cameron, Gwen (Mrs./M <sup>me</sup> )		
Cottingham, Ruth		
Decker, Gordon		
Mullins, Bob		
Murray, Bob		
Oliver, Frank		
Scott, Greg		
Thurber, Arden		
Welch, Mae		
Inmate Committee .....	9	

Thompson, Walter .....	10
Tocco, Valerie (Ms./M <sup>me</sup> ) .....	14
United Church of Canada .....	24
Phipps, Rev. William	
Scott, Rev. Bert	
United States of America	
Centre for Community	
Justice .....	43
Singer, Linda (Mrs./M <sup>me</sup> )	
Department of Justice .....	43
Breed, Allan	
Federal Bureau of Prisons ....	42
Farkas, Gerald	
University of Ottawa .....	20
Grygier, Dr. Tadeusz	

### APPENDICE «C»

Liste des témoins qui ont comparu devant le Sous-comité au cours de la deuxième session de la trentième législature, 1976-1977, indiquant le fascicule où figure leur témoignage.

	Fascicule		Fascicule
Alliance de la Fonction publique du Canada		Association canadienne pour les libertés civiles .....	34
Quartier général .....	31	Borovoy, A. Alan	
Camche, G.		Gold, Alan	
Caouette, P.		Atlantic Regional Staff	
Gascon, P.		College.....	7
Région de l'Ontario .....	21	Greene, G.	
Campbell, L.		Batchelor, Dahn .....	24
Green, J.		Bazos, Anthony .....	24
Twyman, P.		Bromley, Peter .....	10
Van Luven, C.		Brown, Horace .....	24
Région du Pacifique .....	27	Burton, Neale .....	28
Hadwick, A. M.		Carey, Bonnie (M <sup>me</sup> /Mrs.) .....	8
Allied Indian and Metis Society and the Nelson Small Legs Jr. Foundation .....	24	Carey, James .....	8
Woods, Bobby		Centre de développement correctionnel	
Archambault, Institution		Administration	
Administration		Agent de classement.....	13
Charbonneau, Réal .....	12	Goulem, Pierre .....	11
Dallaire, J. P. ....	12	Petit, C. ....	13
Lebrun, Jean-Paul .....	11	Psychologue .....	13
Alliance de la Fonction publique du Canada .....	12	Williams, P. J. ....	13
Comité de détenus .....	12	Alliance de la Fonction publique du Canada .....	13
Henry, Louis		Comité consultatif de citoyens .....	14
MacAllister, William		Babarik, Paul	
		Décoste, Gilbert	

	Fascicule		Fascicule
Détenus .....	13	Centre régional de réception (Pacifique) .....	30
Bellemare, Daniel		Byman, A.	
Emard, Jacques		Clarke, Ron.....	30
Grosleau, Roland		Colombie-Britannique Commission de Police .....	41
Longpré, Pierre		Hogarth, John	
Mallet, Jacques		Retired Federal Prison Officer's Association .....	27
Pigeon, Jean-Claude		Clawson, J.	
Poulin, Pierre-Paul		Laporte, G. M.	
Rodrigue, Jean-Louis		McCutcheon, J.	
Gardes .....	15	McLean, D. W.	
Centre régional de réception (Ontario)		Roner, A.	
Administration .....	22	Colombie-Britannique, Pénitencier de la	
Bell, H. S.		Administration .....	30
Benford, C.		Cernetic, D.	
Fox, B. A.		Peterson, Ken	
Mackeen, L. K.		Ratzlaff, E. H.	
Mills, H. E.		Reynett, Herb	
Moore, D. T.		Swan, W. Robert	
Murphy, A. G.		Woodside, Paul	
Nolan, M. J.		Agents de classement.....	30
Parker, C. A.		Belyk, Robert	
Alliance de la Fonction publique du Canada .....	22	Davis, Dave	
Charlton, Bob		Green, Richard	
Haffie, Glenn		Kusyk, Vic	
McCallum, Jim		McCullough, Jake	
Van Luven, Clarence		Alliance de la Fonction publique du Canada .....	29
York, Lloyd		Hadvick, A.	
Comité consultatif de citoyens .....	22	Lakusta, John	
Atkinson, Jean (Mme/Mrs.)		Comité consultatif de citoyens .....	29
Atkinson, Jim		Jackson, Michael	
Fletcher, Ken		McGrath, Mary (Mme/Mrs.)	
Salter, Herb		Sorochan, Don	
Sherman, Olive (Mme/Mrs.)		Spears, James	
Comité de détenus		Comité de détenus Population générale .....	30
Hayden, Alfred Andrew		Desjarlais, Paul	
Ruscio, Vito			
Comité de détenus, Section de la dissociation protectrice .....	22		

	Fascicule		Fascicule
Duck, Francis		Desroches, Professeur F.	24
Horvat, Ivan		Dorchester, Pénitencier de	
Lake, Gary		Administration	
Leister, Frederick		Sheehan, H.	6 & 7
Lowe, Dwight		Alliance de la Fonction	
Sullivan, Gordon		publique du Canada	7
Tupholme, Ron		Gillespie, Patrick	8
Comité de détenus, Section		McCormack, Terry	8
de la dissociation		McKee, Mike	8
protectrice .....	30	Comité de détenus .....	7
Personnel (long service).....	30	Cooke, G.	
Gaines, K.		Gray, R.	
Hudson, E.		Howe, L.	
Johnston, J.		Lewis, E.	
McBeth, S.		Melanson, M.	
Newton, F.		Drumheller, Institution	
Comité des droits des		Administration .....	16
prisonniers .....	24	Baird, S.	
Lewis, Bill		Den Assem, Van	
Comité Quaker sur les		Fox, E.	
pénitenciers et la Justice .....	24	Lowden, K.	
Harkins, Kathy		Noel, E. E.	
Parker, Graham		Otto, F.	
Commission nationale des		Robertson, W. C.	
libérations conditionnelles .....	37	Senior, K.	
Outerbridge, W. R.		Thomson, T. J.	
Conseil national des		Williams, W. B.	
autochtones du Canada,		Alliance de la Fonction	
Metis and Non-Status		publique du Canada .....	16
Indian Crime and Justice		Comité de détenus .....	16
Commission .....	34	Bourget, Norman	
Lane, Elizabeth		Durocher, Walter	
(Mme/Mrs.)		Griffin, George	
Royer, Robert		McCulloch, George	
Criminal Lawyers Association		McKinnon, Donald	
of Ontario .....	24	Schendegast, John	
Edwardh, Marlys		Zeigler, Donald	
(Mme/Mrs.)		Drumheller, Ville de .....	16
Ruby, Clayton		Guidolin, Don	
Défense nationale (Ministère		Leigh, Bert	
de la) .....	4	Porter, Francis J.	
Wade, Colonel A. C.			
Dempsey, Ronald .....	10		

	Fascicule		Fascicule
<b>Église Unie du Canada</b> .....	24	<b>Girard, M. (M<sup>me</sup>/Mrs.)</b>	
Phipps, Rev. William F.		Mackenzie, D.	
Scott, Rev. Bert		Stevenson, W. J.	
<b>États-Unis</b>		<b>Alliance de la Fonction</b>	
Bureau fédéral des prisons.....	42	publique du Canada .....	21
Farkas, Gerald		Barsky, I.	
Centre pour la justice		Hayes, W.	
communautaire.....	43		
Singer, Linda (M <sup>me</sup> /Mrs.)		Comité de détenus .....	21
Ministère de la Justice .....	43	Chartier, Pat	
Breed, Allan		Cox, Pat	
Fairn, Robert .....	10	Genereau, Marie	
<b>Gendarmerie royale du</b>		Horner, Joanne	
Canada .....	4	Martin, Denise	
Giroux, Comm. adj. J. B.		McDonell, Sandy	
Murray, Inspecteur J. O.		Pilon, Shirley	
<b>Groupe de défense des droits</b>		Thornton, Darlene	
des détenus .....	28	<b>Kosobok, Michael</b> .....	14
Culhane, Claire		<b>Lauzon, William</b> .....	23
(M <sup>me</sup> /Mrs.)		<b>Laval, Institution</b>	
Gillespie, Patrick .....	8	Administration	
Guay, Conrad .....	35	Gamache, Fernand.....	15
Hicks, Graeme .....	10	Gauthier, Eugène .....	15
Hudon, Gaston .....	14	Guilbault, Guy .....	15
<b>Indian Homemakers</b>		Langelier, Gaston.....	15
Association of British		LeBlanc, Guy .....	15
Columbia .....	28	Lemarier, André.....	11 & 18
Anderson, Andy		Petit-Clair, Guy .....	15
Bell, Kitty (M <sup>me</sup> /Mrs.)		Voyer, André .....	15
Charlie, Rose (M <sup>me</sup> /Mrs.)		<b>Alliance de la Fonction</b>	
Long, Richard		publique du Canada .....	13 & 15
Ronnenberg, Doris		<b>Comité des anciens détenus..</b>	12
(M <sup>me</sup> /Mrs.)		Brunet, Robert	
<b>Kingston, Prison des femmes</b>		Leblanc, Roger	
Administration .....	21	Thivierge, Guy	
Boswell, R.		<b>Comité de détenus, Section</b>	
Caron, G. A.		de la dissociation	
Chinnery, D.		protectrice .....	15
Freedman, M. (M <sup>me</sup> /Mrs.)		Desbiens, André	
		Pitre, Raymond	
		Therrien, Jean-Marc	
		<b>Détenus</b> .....	15
		<b>Law Union</b> .....	24

	Fascicule		Fascicule
Cole, David		Comité de détenus .....	23
Copeland, Paul		Brown, H.	
Mandell, Michael		Grabina, M.	
Manson, Allan		Guidon, B.	
Ligue des Droits de l'Homme ..	14	Harvey, L.	
Bernheim, Jean-Claude		Hinks, J.	
Cormier, Bruno		Lake, S.	
Desforges, Dominique		McKenna, E.	
Gosselin, Luc		Obley, L.	
Hebb, Dr		O'Sullivan, J.	
Roy, Marianne (M <sup>me</sup> /Mrs.)		Singer, M.	
Tremblay, Marie Thérèse (M <sup>me</sup> /Mrs.)		Solosky, W.	
Lurrie, Louis.....	14	Comité consultatif de citoyens .....	23
Lyth, Sandy .....	10	Ambury, G.	
Macleod, Allan .....	25	Fairfax, Art	
Macneill, Isabel (M <sup>me</sup> /Mrs.)....	41	Comité de détenus, Section de la dissociation protectrice .....	23
Martin, Gary ,.....	28	Morris, Pauline (M <sup>me</sup> /Mrs.) ....	28
McCormack, Terry .....	8	O'Flaherty, Wendy .....	24
McKee, Mike .....	8	Ontario, Ministère de la Santé Mental Health Centre .....	36
McReynolds, K. L.....	24	Boyd, Dr. B. A.	
Millhaven, Institution		Organized Working Women (Région de Toronto) .....	24
Administration		Skinner, Cathy	
Baird, R. ....	23	Osgoode Hall Law School .....	38
Boone, D. ....	23	Mohr, Hans	
Bosch, D. ....	23	Parrtown Community Correctional Centre .....	6
Dowsett, J. ....	23 & 38	Thomas, V. R.	
Fowler, H. ....	23	People in Law .....	24
Frielich, Irving .....	23	Nelles, Dick	
McGee, W. ....	23	Pond, Charlotte (M <sup>me</sup> /Miss) ....	10
McKenna, R. ....	23	Pond, Ronald .....	10
Munro, R. ....	23	Prince Albert and District Community Legal Services Society .....	17
Pike, D. ....	23	Hesch, Rick	
Scott, Dr .....	23	Morton, Morris F.	
Alliance de la Fonction publique du Canada .....	23	Richmond, Dr. Guy .....	32
Gibson, Terry			
Holgate, Dennis			
Richardson, Warren			

	Fascicule		Fascicule
<b>Roberts, Stella (Mme/Mrs.).....</b>	10	<b>Braithwaite, J. W. ....</b>	<b>2,4&amp;40</b>
<b>Rogers, Bonnie (Mme/Mrs.) ....</b>	10	<b>Charette, A. ....</b>	40
<b>Ross, P. S. et Associés .....</b>	40	<b>Craigen, D. ....</b>	40
Meredith, H.		<b>Diguer, R. ....</b>	40
<b>Saskatchewan, Pénitencier de la</b>		<b>Garneau, Jean....</b>	4
Administration .....	18	<b>Rutler, C. G. ....</b>	3
Brunt, S. P.		<b>Searle, Carole Anne</b>	
Callbeck, J.		(Mme/Mrs.) .....	39
Ehman, L.		<b>Surprenant, J. R. G. ....</b>	2&3
Ellis, A. C.		<b>Therrien, A. ....</b>	2&40
Kane, D.		<b>Westlake, W. C. ....</b>	2&5
O'Sullivan, J.		<b>Région de l'Atlantique.....</b>	6
Pietras, S.		Bennett, J. L.	
Rhodes, G.		Clark, R.	
Soderlund, C.		Watson, H. W.	
Taggart, H.		<b>Région de l'Ontario</b>	
<b>Alliance de la Fonction</b>		Clark, J. D. ....	21
publique du Canada .....	18	Currie, E. A. ....	21
<b>Comité consultatif de</b>		Dawe, Douglas .....	43
citoyens .....	18	Dowsett, J. ....	38
Andres, Orville		Duff, R. H. ....	21
Cannon, Jack		Holder, J. K. ....	21
Fournier, L. J.		Neufeld, H. ....	21
François, Tom		Scott, G. D. ....	21
Hicks, Elmer		Trono, A. M. ....	21&38
Rimmer, George		Verreault, G. ....	21
Ryan, Al		Weck, C. ....	21
Sayer, Ted		<b>Région du Pacifique.....</b>	27
Smith, Alex		Hembruff, N.	
Wiseman, Clarence		Jacks, P.	
<b>Comité de détenus .....</b>	18	McGregor, D.	
Hall, Jim		Murphy, J. M.	
Junior, Harold		Reynett, H.	
Curvey, Cliff		Roy, C.	
Pelletier, Blair		<b>Région des Prairies.....</b>	17
Symes, Tom		Davis, W.	
<b>Comité de détenus, Section</b>		Ellis, T. J.	
de la dissociation		Gillies, R.	
protectrice .....	18	Oleniuk, W. P.	
<b>Femmes des employés .....</b>	17	Phelps, J. A.	
<b>Service canadien des</b>		Wheaton, D. G.	
pénitenciers		<b>Région du Québec .....</b>	11
<b>Quartier général (Ottawa) ..</b>		Benoit, R.	
		Brunet, C.	
		Desgroseilliers, P.	

	Fascicule		Fascicule
Jourdain, R. LeCorre, M. Marineau, G. Racicot, B.		Pisapio, L. Vandoremalen, J. Wakabayaski, A.	
Service canadien des libérations conditionnelles Pisapio, L.	40	Springhill, Institution	
Société John Howard de la Colombie-Britannique ..... MacDonald, John A. Richards, Robert S.	28	Administration Child, Bob ..... Eaton, John ..... Gibbs, William ..... Leblanc, Leonard ..... Lloy, Mel ..... Rideout, Weldon ..... VanSchaayk, Harry .....	9 9 6&9 9 9 9 9
Société John Howard de Montréal ..... Dempster, Derek Fellerath, Gerard Zambrowsky, Josh	14	Alliance de la Fonction publique du Canada .....	9
Société John Howard de l'Ontario ..... Baillie, Judith (Mme/Mrs.) Houston, Charles MacFarlane, Gordon McCabe, William	24	Comité consultatif de citoyens ..... Cameron, Gwen (Mme/Mrs.) Cottingham, Ruth Decker, Gordon Mullins, Bob Murray, Bob Oliver, Frank Scott, Greg Thurber, Arden Welch, Mae	9
Société John Howard d'Ottawa ..... Groupe de femmes Annette Carmen Georgina Irene Mary	33	Comité de détenus ..... Backen, Bob Horne, Maurice Lapointe, William LeBlanc, Donald Legare, Dennis Mills, Percy	9
Société John Howard de la Saskatchewan Coflin, J.	17	Stony Mountain, Institution	
Solliciteur général (Ministère du) Hansen, I. (Mme/Miss)....	5	Administration ..... Baksh, K. Desroches, R. Dufort, Père Edwards, W. G. Furst, G. Kuc, Stan Martineau, B.	19
Groupe de travail sur la création du Service canadien de correction intégré .....	40		
Braithwaite, J. Meredith, H.			

Fascicule		Fascicule	
McGill, R. R.		Thomson, Ken	
Mikolajewski, M.		Comité de bien-être des	
Pelland, G.		détenus .....	19
Searle, P. (M <sup>me</sup> /Mrs.)		Fraternité des Métis-Indiens	19
Sheppard, D.		Blackbird, Albert	
Sudol, G.		Bunnie, Peter	
Whitehouse, J. (M <sup>me</sup> /Mrs.)		MacDonald, Joseph	
Alliance de la Fonction publique du Canada .....	19	Quantrill, George	
Cheadle, Harold		Thompson, Walter .....	10
Eyres, Bill		Tocco, Valerie (M <sup>me</sup> /Mrs.) .....	14
Ford, Doug		Université d'Ottawa .....	20
Friesen, Hall		Grygier, Dr. Tadeusz	
Hewitt, Jack		Université Queen's .....	26
Hinchey, Walter		Price, Dr. Ronald	
Sarraillon, Paul		Stewart, David	
Sinclair, Mel			
Stokes, Ron			

**APPENDIX "D"****LIST OF INDIVIDUALS AND ORGANIZATIONS WHO SUBMITTED  
BRIEFS AND LETTERS TO THE SUB-COMMITTEE****APPENDICE «D»****LISTE DES PARTICULIERS ET DES ORGANISMES QUI ONT SOUMIS  
DES MÉMOIRES ET DES LETTRES AU SOUS-COMITÉ**

<b>Agassiz Work Camp</b> Citizens Advisory Committee Alice Davies	<b>Agassiz Work Camp</b> Citizens Advisory Committee Alice Davies
<b>Agnew, Rachael</b> (Montréal, P.Q.)	<b>Agnew, Rachael</b> (Montréal, Qué.)
<b>Aiken, Henry H.</b> (Downsview, Ontario)	<b>Aide juridique du Manitoba</b> (Winnipeg, Manitoba) Norman Larsen
<b>Albert Head and Metchosin Ratepayers Association</b> (Victoria, B.C.) G. A. Buyer S. Craggs	<b>Albert Head and Metchosin Ratepayers Association</b> (Victoria, C.-B.) G. A. Buyer S. Craggs
<b>Allied Indian &amp; Metis Society</b> Jake Thomas (Vancouver, B.C.) Albert MacCauley (Agassiz, B.C.) W. E. Martin (Kingston, Ontario)	<b>Allied Indian &amp; Metis Society</b> Jake Thomas (Vancouver, C.-B.) Albert MacCauley (Agassiz, C.-B.) W. E. Martin (Kingston, Ontario)
<b>Ambury, George</b> (Kingston, Ontario)	<b>Ambury, George</b> (Kingston, Ontario)
<b>Andow, D. J.</b> (Gibsons, B.C.)	<b>Andow, D. J.</b> (Gibsons, C.-B.)
<b>Annis, Mrs. Winnifred</b> (Sardis, B.C.)	<b>Annis, Mrs. Winnifred</b> (Sardis, C.-B.)
<b>Archambault Institution</b> (Ste-Anne-des-Plaines, P.Q.) Inmate Committee William McAllister Lou Henry	<b>Association canadienne des enseignants de yoga</b> classique du Canada (Toronto, Ontario) Jim Borthwick Gail Laidler Chris Laidler
<b>Archambault Institution</b> (Ste-Anne-des-Plaines, P.Q.) Public Service Alliance of Canada G. Lalonde	<b>Association des droits civils—Région de la capitale</b> nationale Charles Brabazon
<b>Armstrong, Chuck</b> (Kingston, Ontario)	<b>Babarik, Paul</b> (Montréal, Qué.)
<b>Babarik, Paul</b> (Montréal, P.Q.)	<b>Baily, Virginia</b> (Montréal, Qué.)
<b>Barrette, Serge</b> (New Westminster, B.C.)	<b>Barrette, Serge</b> (New Westminster, C.-B.)
<b>Barsky, Israel</b> (Kingston, Ontario)	<b>Barsky, Israel</b> (Kingston, Ontario)
<b>Batchelor, Dahn</b> (Rexdale, Ontario)	<b>Batchelor, Dahn</b> (Rexdale, Ontario)
<b>Batchelor, Sheila</b> (Downsview, Ontario)	
<b>Beaupré, Roméo</b> (Ste-Anne-des-Plaines, P.Q.)	

Bedford United Church (Bedford, N.S.)	Batchelor, Sheila (Downsview, Ontario)
Division of Outreach	Beaupré, Roméo (Ste-Anne-des-Plaines, Qué.)
Mrs. Victor Bray	Bedford United Church (Bedford, N.-É.)
Bellemare, Daniel (Montréal, P.Q.)	Division of Outreach
Bellerose, R. (Montréal, P.Q.)	Mme Victor Bray
Benedict Labre House (Montréal, P.Q.)	Bellemare, Daniel (Montréal, Qué.)
Fr. David Innocenti	Bellerose, R. (Montréal, Qué.)
Antoinette Kinlough	Benedict Labre House (Montréal, Qué.)
Patricia Evans	Fr. David Innocenti
Bing, Raymond Allen (New Westminster, B.C.)	Antoinette Kinlough
Binns, Cyril (Scarborough, Ontario)	Patricia Evans
Blackman, J. (North Vancouver, B.C.)	Bing, Raymond Allen (New Westminster, C.-B.)
Booth, William (Cobourg, Ontario)	Binns, Cyril (Scarborough, Ontario)
Bouliane, Moise (Champlain, P.Q.)	Blackman, J. (North Vancouver, C.-B.)
Boutin, Jean Marc (Montreal, P.Q.)	Booth, William (Cobourg, Ontario)
Bray, Mrs. Victor (Bedford, N.S.)	Bouliane, Moise (Champlain, Qué.)
British Columbia Corrections Association	Boutin, Jean Marc (Montréal, Qué.)
John H. Jeffery (Vancouver, B.C.)	Bray, Mrs. Victor (Bedford, N.-É.)
B.C. Interfaith Committee on Justice, Corrections & Reconciliation (Vancouver, B.C.)	British Columbia Corrections Association
First United Church	John H. Jeffery (Vancouver, C.-B.)
M. John V. Shaver	B.C. Interfaith Committee on Justice, Corrections & Reconciliation (Vancouver, C.-B.)
Bross, Michael (Montréal, P.Q.)	First United Church
Broughton, Richard (Downsview, Ontario)	M. John V. Shaver
Brown, Horace (Toronto, Ontario)	Bross, Michael (Montréal, Qué.)
Brown, Howard (Bath, Ontario)	Broughton, Richard (Downsview, Ontario)
Bruce, Robert (Montréal, P.Q.)	Brown, Horace (Toronto, Ontario)
Bush, Brian W. (Bath, Ontario)	Brown, Howard (Bath, Ontario)
Buss, Beverly (Mississauga, Ontario)	Bruce, Robert (Montréal, Qué.)
Butcher, J. A. (New Westminster, B.C.)	Bush, Brian W. (Bath, Ontario)
Butson, Bob (Kingston, Ontario)	Buss, Beverly (Mississauga, Ontario)
Cain, Daniel B. (New Westminster, B.C.)	Butcher, J. A. (New Westminster, C.-B.)
Campbell, James D. (Thunder Bay, Ontario)	Butson, Bob (Kingston, Ontario)
Canadian Coordinating Council on Deafness (Ottawa, Ontario)	Cain, Daniel B. (New Westminster, C.-B.)
Peter J. Welch	Campbell, James D. (Thunder Bay, Ontario)

- Canadian Association for the Mentally Retarded  
(Downsview, Ontario)  
Mrs. D. M. Scott
- Canadian Criminology & Corrections Association  
(Ottawa, Ontario)  
W. T. McGrath
- Canadian Enterprises (Agassiz, B.C.)  
Loree, W. H.
- Canadian Rehabilitation Council for the Disabled  
(Toronto, Ontario)  
J. R. Sarney
- Carlin, William R. (Saint John West, N.B.)
- Carr-Harris, Steve (Kingston, Ontario)
- Chapman, Ronald (Springhill, N.S.)
- Chiquette, Victor (Prince Albert, Sask.)
- Citizen Advisory Committee (Kingston, Ontario)  
Millhaven Institution  
A. J. Coleman  
George Ambury
- Civil Liberties Association—National Capital Region  
Charles Brabazon
- Clarke, Ron D. (New Westminster, B.C.)
- Clarkson, R. L. (Vancouver, B.C.)
- Classical Yoga Teachers Association of Canada  
(Toronto, Ontario)  
Jim Borthwick  
Gail Laidler  
Chris Laidler
- Claude Bissonet & Associates Ltd. (Montreal, P.Q.)  
Claude Bissonet  
Rita Parn
- Clermont, Jean (Ste-Anne-des-Plaines, P.Q.)
- Coleman, A. J. (Kingston, Ontario)
- Collins, Gordon (Kingston, Ontario)
- Com-Cor Credit Union Limited (Windsor, Ontario)  
L. A. Drouillard
- Comensoli, Leslie (Maple Ridge, B.C.)
- Conference of Area Councils (Vancouver, B.C.)  
Vancouver Justice Council  
Betty Tarrant
- Conrod, William R. (Montreal, P.Q.)
- Contact Rive sud  
Jean Lebreton (Longueuil, P.Q.)
- Canadian Association for the Mentally Retarded  
(Downsview, Ontario)  
Mrs. D. M. Scott
- Canadian Coordinating Council on Deafness  
(Ottawa, Ontario)  
Peter J. Welch
- Canadian Criminology & Corrections Association  
(Ottawa, Ontario)  
W. T. McGrath
- Canadian Enterprises (Agassiz, C.-B.)  
W. H. Loree
- Canadian Rehabilitation Council for the Disabled  
(Toronto, Ontario)  
J. R. Sarney
- Carlin, William R. (Saint-Jean ouest, N.-B.)
- Carr-Harris, Steve (Kingston, Ontario)
- Centre Fédéral de formation (Laval, Qué.)  
Comité de détenus  
Moreno Gallo
- Chapman, Ronald (Springhill, N.-É.)
- Chevaliers de Colomb (Star, Alberta)  
John Prokopiw
- Chiquette, Victor (Prince Albert, Sask.)
- Clarke, Ron D. (New Westminster, C.-B.)
- Clarkson, R. L. (Vancouver, C.-B.)
- Claude Bissonet & Associés Ltée (Montréal, Qué.)  
Claude Bissonet  
Rita Parn
- Clermont, Jean (Ste-Anne-des-Plaines, Qué.)
- Coleman, A. J. (Kingston, Ontario)
- Collège Dawson (Montréal, Qué.)  
Wm Conrod
- Collins, Gordon (Kingston, Ontario)
- Com-Cor Credit Union Limited (Windsor, Ontario)  
L. A. Drouillard
- Comensoli, Leslie (Maple Ridge, C.-B.)
- Comité consultatif de citoyens (Kingston, Ontario)  
Institution Millhaven  
A. J. Coleman  
George Ambury
- Comité des agents de classement, région Québec  
Marie Claire Fabien

Converse (Winnipeg, Manitoba)	Denis Cantin
Anna L. Woods	René Pellerin
Corriveau, Normand (Laval, P.Q.)	Diane Nantel
Cowansville Institution (Cowansville, P.Q.)	Denis Bélec
J. Paul Lupien	Gilles Lancôt
Creelman, Allen Grant (Kingston, Ontario)	Dominique Desforges
Criminal Lawyers Association of Ontario (Toronto, Ontario)	Claude Samson
H. J. Levy	Luc Parent
Crow, Stanley (Don Mills, Ontario)	Conference of Area Councils (Vancouver, C.-B.)
Dassanayake, A. (Scarborough Ontario)	Vancouver Justice Council
Davies, Alice (Sardis, B.C.)	Betty Tarrant
Dawson, C. (Downsview, Ontario)	Conrod, William R. (Montréal, Qué.)
Dawson College (Montréal, P.Q.)	Conseil national des autochtones du Canada
Wm. Conrod	(Ottawa, Ontario)
De Boer, Margaret (Woodstock, Ontario)	Harry W. Daniels
de Hohenberg, André (Bagotville, P.Q.)	Conseils municipaux d'Abbotsford, Matsqui et mission, C.-B
Delta Family Court Committee (Delta, B.C.)	C. F. Ferguson
Diversion Program	J. K. Hocking
Lois Cartledge	Contact rive sud (Longueuil, Qué.)
Ray Negrin	Jean LeBreton
Demarco, Vespiro (Kingston, Ontario)	Converse (Winnipeg, Manitoba)
Deschambault, Denis (Montréal, P.Q.)	Anna L. Woods
Desjarlais, Paul (New Westminster, B.C.)	Corriveau, Normand (Laval, Qué.)
Desmarais, Suzanne & François (Outremont, P.Q.)	Creelman, Allen Grant (Kingston, Ontario)
Desmarais, W. J. (Vancouver, B.C.)	Criminal Lawyers Association of Ontario (Toronto, Ontario)
Diocese of Saint-Jean-de-Québec (Longueuil, P.Q.)	H. J. Levy
Office of Development	Crow, Stanley (Don Mills, Ontario)
Phil Kelly	Dassanayake, A. (Scarborough, Ontario)
Dollar, D. G. (Bath, Ontario)	Davies, Alice (Sardis, C.-B.)
Donner Canadian Foundation (Toronto, Ontario)	Dawson, C. (Downsview, Ontario)
Donald S. Rickerd	De Boer, Margaret (Woodstock, Ontario)
Duclos, D. (Montréal, P.Q.)	De Hohenberg, André (Bagotville, Qué.)
Dudoward, Dean (New Westminster, B.C.)	Delta Family Court Committee (Delta, C.-B.)
Dufresne, G. (Montréal, P.Q.)	Diversion Program
Easton, Mrs. S. (Kingston, Ontario)	Lois Cartledge
Eaton, John David (Stony Mountain, Manitoba)	Ray Negrin
	Demarco, Vespiro (Kingston, Ontario)
	Deschambault, Denis (Montréal, Qué.)
	Desjarlais, Paul (New Westminster, C.-B.)
	Desmarais, Suzanne & François (Outremont, Qué.)

Electors Action Movement (Vancouver, B.C.)	Desmarais, W. J. (Vancouver, C.-B.)
Dr. Paul Tenant	
Elizabeth Fry Society (Kingston, Ontario)	Diocèse de Saint-Jean-de-Québec (Longueuil, Qué.)
Emard, Jac (Montréal, P.Q.)	Office de Développement
Phil Kelly	
Feasby, Jerry (Toronto, Ontario)	Dollar, D. G. (Bath, Ontario)
Federal Training Centre (Laval, P.Q.)	Donner Canadian Foundation (Toronto, Ontario)
Inmates Committee	Donald S. Rickerd
Moreno Gallo	
Fellows, G. M. (Cambridge, Ontario)	Duclos, D. (Montréal, Qué.)
Ferguson, Jack D. (St. Catharines, Ontario)	Dudoward, Dean (New Westminster, C.-B.)
First United Church (Vancouver, B.C.)	Dufresne, G. (Montréal, Qué.)
Reverend Jack Shaver	Easton, Mrs. S. (Kingston, Ontario)
Fisk, George & Barbara (Mission, B.C.)	Eaton, John David (Stony Mountain, Manitoba)
Fitzmaurice, P. (New Westminster, B.C.)	Electors Action Movement (Vancouver, C.-B.)
Fohry, Peter G. (Waterloo, Ontario)	Dr. Paul Tenant
Ford, W. (Windsor, Ontario)	Emard, Jacques (Montréal, Qué.)
Forget, Judy C. (Downsview, Ontario)	Feasby, Jerry (Toronto, Ontario)
Forrester, Lloyd (Kingston, Ontario)	Fellows, G. M. (Cambridge, Ontario)
Foslette, M. (Vancouver, B.C.)	Ferguson, Jack D. (St. Catharines, Ontario)
Fournier, M. E. (Ste-Anne-des-Plaines, P.Q.)	First United Church (Vancouver, C.-B.)
Fowler, D. H. (Bath, Ontario)	Reverend Jack Shaver
Fritz, Louella (Hamilton, Ontario)	Fisk, George & Barbara (Mission, C.-B.)
Frost, Bob (Kingston, Ontario)	Fitzmaurice, P. (New Westminster, C.-B.)
Frost, John Temple (Vancouver, B.C.)	Fohry, Peter G. (Waterloo, Ontario)
Garcia, Arthur B. (Victoria, B.C.)	Ford, W. (Windsor, Ontario)
Gaston, J. (Calgary, Alta)	Forget, Judy C. (Downsview, Ontario)
Gauthier, Gerald (Montréal, P.Q.)	Forrester, Lloyd (Kingston, Ontario)
Gendron, Marcel (Montréal, P.Q.)	Foslette, M. (Vancouver, C.-B.)
Giard, J. H. Claude (Saint-Jean, P.Q.)	Fournier, M. E. (Ste-Anne-des-Plaines, Qué.)
Giguère, Marcel (Montréal, P.Q.)	Fowler, D. H. (Bath, Ontario)
Glover, S. (Toronto, Ontario)	Fritz, Louella (Hamilton, Ontario)
Godfrey, Maureen E. (Richmond, B.C.)	Frost, Bob (Kingston, Ontario)
Goodwin, Liz (Ottawa, Ontario)	Frost, John Temple (Vancouver, C.-B.)
Gorecki, Zbigniew (Penetanguishene, Ontario)	Garcia, Arthur B. (Victoria, C.-B.)
	Gaston, J. (Calgary, Alta)

Grabina, Jerry (Kingston, Ontario)	Gauthier, Gerald (Montréal, Qué.)
Gravel, Gilles (Montréal, P.Q.)	Gendron, Marcel (Montréal, Qué.)
Green, Marvin (Prince Albert, Sask.)	Giard, J. H. Claude (Saint-Jean, Qué.)
Gritti, Dario (Downsview, Ontario)	Giguère, Marcel (Montréal, Qué.)
Groleau, Roland Paul (Montréal, P.Q.)	Glover, S. (Toronto, Ontario)
Guindon, Bernie (Bath, Ontario)	Godfrey, Maureen E. (Richmond, C.-B.)
Haddock, Robert (Kingston, Ontario)	Goodwin, Liz (Ottawa, Ontario)
Hagborg, W. A. F. (Winnipeg, Ontario)	Gorecki, Zbigniew (Penetanguishene, Ontario)
Halifax Friends Prison Project Committee (Halifax, N.S.)	Grabina, Jerry (Kingston, Ontario)
Richard Lind	Gravel, Gilles (Montréal, Qué.)
Hall, Stephen Albert (Burnaby, B.C.)	Green, Marvin (Prince Albert, Sask.)
Hamilton, B. C. (Hampton, N.S.)	Gritti, Dario (Downsview, Ontario)
Hamilton, Seymour (Waverly, N.S.)	Groleau, Roland Paul (Montréal, Qué.)
Harvey, L. (Kingston, Ontario)	Groupe de visiteurs Tanguay (Montréal, Qué.)
Hauser, J. (Vancouver, B.C.)	Louise Rosenberg Carole Wallace Jean Ann Jones David Lane Justin Loughry Barbara Scales Merriel Fish
Hawes, John (Gravenhurst, Ontario)	Guindon, Bernie (Bath, Ontario)
Haynes, Arleigh B. (North Burnaby, B.C.)	Haddock, Robert (Kingston, Ontario)
Hébert, Germaine (Montréal, P.Q.)	Hagborg, W. A. F. (Winnipeg, Manitoba)
Heinrichs, Abe (Delta, B.C.)	Halifax Friends Prison Project Committee (Halifax, N.-É.)
Heniaire, Guy (Montréal, P.Q.)	Richard Lind
Hoon, Gay (Vancouver, B.C.)	Hall, Stephen Albert (Burnaby, C.-B.)
Hudon, Gabriel (Montréal, P.Q.)	Hamilton, B. C. (Hampton, N.-É.)
Humanist Association of Ottawa	Hamilton, Seymour (Waverly, N.-É.)
J. E. Piercy	Harvey, L. (Kingston, Ontario)
Human Resource Development Institute (Cambridge, Ontario)	Hauser, J. (Vancouver, C.-B.)
C. M. Fellows	Hawes, John (Gravenhurst, Ontario)
Imbeault, Robert (Laval, P.Q.)	Haynes, Arleigh B. (North Burnaby, C.-B.)
Institute of Yoga (Delta, B.C.)	Hébert, Germaine (Montréal, Qué.)
W. McKenzie	Heinrichs, Abe (Delta, C.-B.)
Jackson, F. Ivor (Peachland, B.C.)	
James, Mrs. M. T. (Calgary, Alta)	
Jeannotte, Diane (Downsview, Ontario)	
Jenkins, Michael (Ste-Anne-des-Plaines, P.Q.)	
John Howard Society of Alberta (Calgary, Alberta)	
J. F. Jackson	

John Howard Society of British Columbia (Vancouver, B.C.) Robert S. Richards	Henaire, Guy (Montréal, Qué.) Hoon, Gay (Vancouver, C.-B.)
John Howard and Elizabeth Fry Society of Manitoba (Winnipeg, Manitoba) J. Vecchione	Hudon, Gabriel (Montréal, Qué.)
John Howard Society of Ontario (Toronto, Ontario) Charles W. Houston Gordon C. MacFarlane	Humanist Association of Ottawa J. E. Piercy
John Howard Society of Ottawa Women's Group Terry Moxness	Human Resource Development Institute (Cambridge, Ontario) C. M. Fellows
John Howard Society of Saskatchewan (Regina, Saskatchewan) J. Coflin	Imbeault, Robert (Laval, Qué.)
John Howard Society of Vancouver Island Ron Reynolds William A. Blondé	Institution Archambault Alliance de la Fonction publique du Canada G. Lalonde
Joncas, Benoît (Montréal, P.Q.)	Institution Archambault Comité de détenus William McAllister Lou Henry
Jones, Robin O. (Windsor, Ontario)	Institution Cowansville (Cowansville, Qué.) J. Paul Lupien
Kailash Classic Yoga Institute (Peterborough, Ontario) Doug Forde	Institution Matsqui (Matsqui, C.-B.) Alliance de la Fonction publique du Canada J. E. Lauzon
Kalmar, Rabbi N. (Lethbridge, Alta)	Institution Millhaven (Kingston, Ontario) Comité consultatif de citoyens George Ambury
Kelbert, Ervin S. (Winnipeg, Manitoba)	Institution Millhaven (Kingston, Ontario) Comité de détenus L. Harvey S. Lake
Kelly, Don (Kingston, Ontario)	Institution Mission (Mission, C.-B.) Comité consultatif de citoyens
Kelly, William R. (Vancouver, B.C.)	Institution Montée St-François (Laval, Qué.) Agents d'unités résidentielles Yves Chartier
Kirby, Mrs. L. (Sardis, B.C.)	Institution Springhill (Springhill, N.-É.) Alliance de la Fonction publique du Canada L. A. O'Connor
Kirchick, Allen (Laval, P.Q.)	Institution Springhill (Springhill, N.-É.) J. W. Gibbs
Kirkpatrick, John (Vancouver, B.C.)	Institution Warkworth (Campbellford, Ontario) Comité de détenus Bill Baxter
Klassen, Rosetta (Vancouver, B.C.)	Institution William Head (Vancouver, C.-B.) Alliance de la Fonction publique du Canada
Knights of Columbus (Star, Alberta) John Prokopiw	
Kosowan, John (Winnipeg, Manitoba)	
Labbé, Mrs. Jeannine Comeau (Asbestos, P.Q.)	
Lagier, Pierre-Marie School of Criminology University of Montréal	
Lake, Gary (New Westminster, B.C.)	
Landreville, Pierre School of Criminology University of Montréal	

Latell, Sue (Vancouver, B.C.)	Institut de Yoga (Delta, C.-B.)
Lauzon, Richard (Montréal, P.Q.)	W. McKenzie
Law Union (Toronto, Ontario)	Institut de Yoga classique Kailash (Peterborough, Ontario) Doug Forde
David P. Cole	
Michael Mandel	
Lee, Bruce C. (Calgary, Alta)	Jackson, F. Ivor (Peachland, C.-B.)
Lee, Keh Ming (Vancouver, B.C.)	James, M <sup>me</sup> M. T. (Calgary, Alta)
Legal Aid Manitoba (Winnipeg, Manitoba)	Jeannotte, Diane (Downsview, Ontario)
Norman Larsen	Jenkins, Michael (Ste-Anne-des-Plaines, Qué.)
Legal Aid Society of B.C.	Joncas, Benoît (Montréal, Qué.)
Gordon Detwiller	Jones, Robin O. (Windsor, Ontario)
Leister, F. (New Westminster, B.C.)	Kalmar, Rabbi N. (Lethbridge, Alta)
Lepage, Gervais (Granby, P.Q.)	Kelbert, Ervin S. (Winnipeg, Manitoba)
Leslie, David F. (Vancouver, B.C.)	Kelly, Don (Kingston, Ontario)
Le Tremplin (Montréal, P.Q.)	Kelly, William R. (Vancouver, C.-B.)
Richard Théorêt	Kirby, M <sup>me</sup> L. (Sardis, C.-B.)
Lewis, Carl M. (Toronto, Ontario)	Kirchick, Allen (Laval, Qué.)
Lewis, Mrs. James (Merritt, B.C.)	Kirkpatrick, John (Vancouver, C.-B.)
Lewis, Wendell S. (Burnaby, B.C.)	Klassen, Rosetta (Vancouver, C.-B.)
Lheureux, Monique (Québec, P.Q.)	Kosowan, John (Winnipeg, Manitoba)
Lillooet Area Residents	Labbé, Mrs. Jeannine Comeau (Asbestos, Qué.)
Victor Adolph	Lagier, Pierre-Marie
M. L. Murray	École de Criminologie
G. M. Vanderwolf	Université de Montréal
Lister, Philip G. (Edmonton, Alta)	Lake, Gary (New Westminster, C.-B.)
Livingstone, Ron (Bath, Ontario)	Landreville, Pierre
Livingstone, Thomas (White Rock, B.C.)	École de Criminologie
Loree, W. H. (Agassiz, B.C.)	Université de Montréal
Lowe, Dwight (New Westminster, B.C.)	Latell, Sue (Vancouver, C.-B.)
Lowry, A. C. (Toronto, Ontario)	Lauzon, Richard (Montréal, Qué.)
Lucas, Dwight Douglas (Bath, Ontario)	Law Union (Toronto, Ontario)
Lucas, J. D. (New Westminster, B.C.)	David P. Cole
MacCaud, Norman (Gravenhurst, Ontario)	Michael Mandel
MacDonald, George K. (Stellarton, N.S.)	Lee, Bruce C. (Calgary, Alta)
Malin, Milton (Vancouver, B.C.)	Lee, Keh Ming (Vancouver, C.-B.)
	Leister, F. (New Westminster, C.-B.)

Mallet, Jacques (Montréal, P.Q.)	Lepage, Gervais (Granby, Qué.)
Marlow, John (New Westminster, B.C.)	Leslie, David F. (Vancouver, C.-B.)
Martin, Gary R. (Vancouver, B.C.)	Le Tremplin (Montréal, Qué.) Richard Théorêt
Matheson, Wayne (Vancouver, B.C.)	Lewis, Carl M. (Toronto, Ontario)
Mathews, Claude (Laval, P.Q.)	Lewis, Mme James (Merritt, C.-B.)
Matsqui Institution (Matsqui, B.C.)	Lewis, Wendell S. (Burnaby, C.-B.)
Public Service Alliance of Canada J. E. Lauzon	L'heureux, Monique (Québec, Qué.)
Matsqui Penitentiary Staff Concerned Wives Committee (Matsqui, B.C.)	Ligue des droits de l'homme (Montréal, Qué.) Jean Claude Bernheim
Matzke, B. A. (Port Moody, B.C.)	Lillooet Area Residents Victor Adolph M. L. Murray G. M. Vanderwolf
May, Ronald (New Westminster, B.C.)	Lister, Philip G. (Edmonton, Alta)
McCready, Emmanuel (Dugald, Manitoba)	Livingstone, Ron (Bath, Ontario)
McGill, Frank S. (Montréal, P.Q.)	Livingstone, Thomas (White Rock, C.-B.)
McGinnis, Catherine (St. Catharines, Ontario)	Loree, W. H. (Agassiz, C.-B.)
McKenna, Edison (Kingston, Ontario)	Lowe, Dwight (New Westminster, C.-B.)
McKenzie, W. (Delta, B.C.)	Lowry, A. C. (Toronto, Ontario)
McKeown, E. (Abbotsford, B.C.)	Lucas, Dwight Douglas (Bath, Ontario)
McReynolds, K. L. Ltd. (Toronto, Ontario)	Lucas, J. D. (New Westminster, C.-B.)
McWhinney, Rick (New Westminster, B.C.)	MacCaud, Norman (Gravenhurst, Ontario)
Ménard, Robert Lavallée (Laval, P.Q.)	MacDonald, George K. (Stellarton, N.-É.)
Mercier, Bernard (Outremont, P.Q.)	Malin, Milton (Vancouver, C.-B.)
Mercier, François (Granby, P.Q.)	Mallet, Jacques (Montréal, Qué.)
Mercier, Léopold (Bath, Ontario)	Marlow, John (New Westminster, C.-B.)
Micholchuk, Allen (Kingston, Ontario)	Martin, Gary R. (Vancouver, C.-B.)
Miller, F. A. (Victoria, B.C.)	Matheson, Wayne (Vancouver, C.-B.)
Miller, Ron J. (New Westminster, B.C.)	Mathews, Claude (Laval, Qué.)
Millhaven Institution (Kingston, Ontario) Citizens Advisory Committee George Ambury	Matsqui Penitentiary Staff Concerned Wives Committee (Matsqui, C.-B.)
Millhaven Institution (Kingston, Ontario) Inmate Committee L. Harvey S. Lake	Matzke, B. A. (Port Moody, C.-B.)
Milne, Ronald B. (New Westminster, B.C.)	May, Ronald (New Westminster, C.-B.)
Mission Détenu (Montréal, P.Q.) M. A. Gagnon	McCready, Emmanuel (Dugald, Manitoba)

Mission Institution (Mission, B.C.)	McGill, Frank S. (Montréal, Québec)
Citizens Advisory Committee	
Mission Justice Council (Hatzic, B.C.)	McGinnis, Catherine (St. Catharines, Ontario)
Zain Krikau	
Walline Turmel	McKenna, Edison (Kingston, Ontario)
Mitchell, P. W. (Laval, P.Q.)	McKenzie, W. (Delta, C.-B.)
Montée St-François Institution (Laval, P.Q.)	McKeown, E. (Abbotsford, C.-B.)
Living Unit Officers	McReynolds, K. L. Ltée. (Toronto, Ontario)
Mooney, Irene (Kingston, Ontario)	McWhinney, Rick (New Westminster, C.-B.)
Morawetz, Bruno (Peterboro, Ontario)	Ménard, Robert Lavallée (Laval, Québec)
Morin, Carmen (Québec, P.Q.)	Mercier, Bernard (Outremont, Québec)
Morris, Dr. Pauline (Vancouver, B.C.)	Mercier, François (Granby, Québec)
Mountain Prison (Agassiz, B.C.)	Mercier, Léopold (Bath, Ontario)
Drug Study Group	Micholchuk, Allen (Kingston, Ontario)
Mountain, Silas (New Westminster, B.C.)	Miller, F. A. (Victoria, C.-B.)
Municipal Councils of Abbotsford, Matsqui and Mission, B.C.	Miller, Ron J. (New Westminster, C.-B.)
C. F. Ferguson	Milne, Ronald B. (New Westminster, C.-B.)
J. K. Hocking	Mission Détenu (Montréal, Québec)
Murray, Eric (Willowdale, B.C.)	M. A. Gagnon
National Institute for the Science of Creative Intelligence (Toronto, Ontario) W. F. Morrison	Mission Justice Council (Hatzic, C.-B.)
Native Council of Canada (Ottawa, Ontario)	Zain Krikau
Harry W. Daniels	Walline Turmel
Neidermayer, H. (Peace River, Alta.)	Mitchell, P. W. (Laval, Québec)
Neil (Vancouver, B.C.)	Mooney, Irene (Kingston, Ontario)
Nicholas, Gaston (Thurso, P.Q.)	Morawetz, Bruno (Peterborough, Ontario)
Noonan, Patrick (Bath, Ontario)	Morin, Carmen (Québec, Québec)
Normandeau, André	Morris, Dr. Pauline (Vancouver, C.-B.)
School of Criminology	Mountain Prison (Agassiz, C.-B.)
University of Montreal	Drug Study Group
Norton, W. A. (Toronto, Ontario)	Mountain, Silas (New Westminster, C.-B.)
Olbey, Léonard (Bath, Ontario)	Murray, Eric (Willowdale, C.-B.)
Olson, C. R. (Vancouver; B.C.)	National Institute for the Science of Creative Intelligence (Toronto, Ontario) W. F. Morrison
Ontario Association of Corrections and Criminology (Toronto, Ontario) A. B. Whitelaw	Neidermayer, H. (Peace River, Alta.)
Ontario Association of Professional Social Workers Thunder Bay Branch	Neil (Vancouver, C.-B.)
James Campbell	Nicholas, Gaston (Thurso, Québec)
	Noonan, Patrick (Bath, Ontario)

<b>Opération-Placement-Mission-Détenu (Montréal, P.Q.)</b>	<b>Normandeau, André</b>
Mrs. M. A. Gagnon	École de Criminologie Université de Montréal
<b>Organized Working Women (Toronto, Ontario)</b>	<b>Norton, W. A. (Toronto, Ontario)</b>
Shelley Acheson	Marg Daley
Cathy Skinner	Elizabeth Smith
Evelyn Armstrong	Holly Kirkconnell
Lois Bedard	Joan Morris
Barb Cameron	Fiona Sim
April Coulton	
Orr, James (Bath, Ontario)	<b>Olbey, Léonard (Bath, Ontario)</b>
Osborne, Sonia J. (Kemptville, Ontario)	<b>Olson, C. R. (Vancouver, C.-B.)</b>
<b>Ostomy Alliance of B.C. (Vancouver, B.C.)</b>	<b>Ontario Association of Corrections and Criminology (Toronto, Ontario) A. B. Whitelaw</b>
F. W. Green	<b>Ontario Association of Professional Social Workers Thunder Bay Branch</b>
O'Toole, J. C. (Vancouver, B.C.)	James Campbell
Owens, Lloyd (Burnaby, B.C.)	<b>Opération-Placement-Mission-Détenu (Montréal, Qué.)</b>
Pacific Life Community (Victoria, B.C.)	Mme M. A. Gagnon
Linda Green	
Dan Petrua	
Paquette, Edgar (Victoria, B.C.)	<b>Organized Working Women (Toronto, Ontario)</b>
Parent, R. (Laval, P.Q.)	Shelley Acheson
Parker, John L. (Longley, B.C.)	Marg Daley
Paul, Robert (New Westminster, B.C.)	Cathy Skinner
Peebles, Lorne E. (New Westminster, B.C.)	Elizabeth Smith
Peedle, Reverend Richard (Agassiz, B.C.)	Evelyn Armstrong
<b>Penitentiary Psychologist Group (Kingston, Ontario)</b>	Lois Bedard
Robert Cormier	Barb Cameron
Irving Freilich	Joan Morris
Harry Peters	April Coulton
John F. Flindall	
Douglas Montgomery	
Pigeon, Jean Claude (Montréal, P.Q.)	<b>Orr, James (Bath, Ontario)</b>
Pilon, R. (Montréal, P.Q.)	<b>Osborne, Sonia J. (Kemptville, Ontario)</b>
Pollard, James M. (Dorchester, N.B.)	<b>Ostomy Alliance of B.C. (Vancouver, C.-B.)</b>
Poulin, Anthony R. (Vancouver Island, B.C.)	F. W. Green
Poulin, Pierre Paul (Laval, P.Q.)	<b>O'Toole, J. C. (Vancouver, C.-B.)</b>
<b>Prairie Parole Officers Association (Calgary, Alberta)</b>	<b>Owens, Lloyd (Burnaby, C.-B.)</b>
B.W. Matthews	Pacific Life Community (Victoria, C.-B.)
Price, Dr. Ronald (Kingston, Ontario)	Linda Green
	Dan Petrua
	<b>Paquette, Edgar (Victoria, C.-B.)</b>
	<b>Parent, R. (Laval, Qué.)</b>
	<b>Parker, John L. (Longley, C.-B.)</b>
	<b>Paul, Robert (New-Westminster, C.-B.)</b>
	<b>Peebles, Lorne E. (New-Westminster, C.-B.)</b>
	<b>Peedle, Reverend Richard (Agassiz, C.-B.)</b>
	<b>Pénitencier de la Saskatchewan (Prince-Albert, Sask.)</b>
	Comité consultatif de citoyens
	Jack Cennon

Prince Albert & District Community Legal Services Society	Pénitencier de la Saskatchewan (Prince-Albert, Sask.) Comité de détenus
Rick Hesch	
Prisoners' Rights Group (Vancouver, B.C.)	Pénitencier de la Saskatchewan (Prince-Albert, Sask.) J. O'Sullivan
Claire Culhane	
Prokopiw, John E. (Star, Alta)	Pénitencier de la Saskatchewan (Prince-Albert, Sask.) Alliance de la Fonction publique du Canada
Prudhomme, Omer (Vancouver, B.C.)	M. Sackney
Purdy, Irvin K. (New Westminster, B.C.)	
Question Mark Club (Agassiz, B.C.)	Penitentiary Psychologist Group (Kingston, Ont.)
Albert Macauley	Robert Cormier Irving Freilich Harry Peters John F. Flindall Douglas Montgomery
Redecopp, B. (Mission, B.C.)	
Redman, Vic S. (Vancouver North, B.C.)	Pigeon, Jean-Claude (Montréal, Qué.)
Regional Committee of Classification Officers, Québec	Pilon, R. (Montréal, Qué.)
Maire Claire Fabien	Pollard, James M. (Dorchester, N.-B.)
Denis Cantin	Poulin, Anthony R. (Île de Vancouver, C.-B.)
René Pellerin	Poulin, Pierre Paul (Laval, Qué.)
Diane Nantel	Prairie Parole Officers Association (Calgary, Alb.) B.W. Matthews
Denis Bélec	Price, Dr. Ronald (Kingston, Ont.)
Reis, Antonia (Burnaby, B.C.)	Prince Albert & District Community Legal Services Society Rick Hesch
Residential Unity Agents (Laval, P.Q.)	Prisoners' Rights Group (Vancouver, C.-B.) Claire Culhane
Montée St. François Institution	Prokopiw, John E. (Star, Alb.)
Yves Chartier	Prudhomme, Omer (Vancouver, C.-B.)
Retired Federal Prison Officers Association of British Columbia (Surrey, B.C.)	Purdy, Irvin K. (New-Westminster, C.-B.)
J. B. Clawson	Question Mark Club (Agassiz, C.-B.) Albert Macauley
Rhodenizer, B. (Dorchester, N.B.)	Redecopp, B. (Mission, C.-B.)
Rideout, Sam (Kingston, Ontario)	Redman, Vic S. (Vancouver-Nord, C.-B.)
Rix, John W. (Calgary, Alberta)	Reis, Antonia (Burnaby, C.-B.)
Roberts, W. (Drumheller, Alta)	Retired Federal Prison Officers Association of British Columbia (Surrey, C.-B.) J. B. Clawson
Rodrigue, Jean-Louis (Laval, P.Q.)	Rhodenizer, B. (Dorchester, N.-B.)
Rogers, John (Prince Albert, Sask.)	Rideout, Sam (Kingston, Ont.)
Rights of Man League (Montréal, P.Q.) Jean Claude Bernheim	
Rouette, Serge (Montreal, P.Q.)	
Rouse, E. J. (New Westminster, B.C.)	
Rueben, E. F. J. (Vancouver, B.C.)	
Ruscio, Lenora (St. Catharines, Ontario)	
Russell, David (Kingston, Ontario)	
Rye, Richard L. (Abbotsford, B.C.)	

Salomon, Daniel J. (Montreal, P.Q.)	Rix, John W. (Calgary, Alb.)
Sanderson, Sandy (Cowansville, P.Q.)	Roberts, W. (Drumheller, Alb.)
Santana, Chico (Prince Albert, Sask.)	Rodrigue, Jean-Louis (Laval, Qué.)
Sarty, V. (Toronto, Ontario)	Rogers, John (Prince-Albert, Sask.)
Saskatchewan Community Legal Services Commission (Saskatoon, Sask.) Colvin Peyson	Rouette, Serge (Montréal, Qué.)
Saskatchewan Penitentiary (Prince Albert, Sask.) Citizens Advisory Committee Jack Cennon	Rouse, E. J. (New-Westminster, C.-B.)
Saskatchewan Penitentiary (Prince Albert, Sask.) Inmate Committee	Rueben, E. F. J. (Vancouver, C.-B.)
Saskatchewan Penitentiary (Prince Albert, Sask.) J. O'Sullivan	Ruscio, Lenora (St. Catharines, Ont.)
Saskatchewan Penitentiary (Prince Albert, Sask.) Public Service Alliance of Canada M. Sackney,	Russell, David (Kingston, Ont.)
Saskatchewan Penitentiary Staff Wives (Prince Albert, Sask.)	Rye, Richard L. (Abbotsford, C.-B.)
Sautter, Otto (Drumheller, Alta)	Salomon, Daniel J. (Montréal, Qué.)
Sawler, Karen (Lunenburg, N.S.)	Sanderson, Sandy (Cowansville, Qué.)
Scarf, Morris (Langley, B.C.)	Santana, Chico (Prince-Albert, Sask.)
Schleich, David J. (Kingston, Ontario)	Sarty, V. (Toronto, Ont.)
Schlosser, Frank (New Westminster, B.C.)	Saskatchewan Community Legal Services Commission (Saskatoon, Sask.) Colvin Peyson
Schrimal, Ron (Prince Albert, Saskatchewan)	Saskatchewan Penitentiary Staff Wives (Prince-Albert, Sask.)
Schuck, Brenda (Calgary, Alta.)	Sautter, Otto (Drumheller, Alb.)
Schuldes, W. K. F. (Victoria, B.C.)	Sawler, Karen (Lunenberg, N.-É.)
Schwartz, Edward Samuel (Kingston, Ontario)	Scarf, Morris (Langley, C.-B.)
Searle, Carol Anne (Ottawa, Ontario)	Schleich, David J. (Kingston, Ont.)
Seven Steps Society (Vancouver, B.C.)	Schlosser, Frank (New-Westminster, C.-B.)
Shellesky, Glenn (Winnipeg, Manitoba)	Schrimal, Ron (Prince-Albert, Sask.)
Simpson, Warren (Bath, Ontario)	Schuck, Brenda (Calgary, Alb.)
Sivat, Jean Marie (Laval, P.Q.)	Schuldes, W. K. F. (Victoria, C.-B.)
Smart, Reg (New Westminster, B.C.)	Schwartz, Edward Samuel (Kingston, Ontario)
Smith, A. (Dorchester, N.B.)	Searle, Carol Anne (Ottawa, Ont.)
Smith, Eve (South Pender, B.C.)	Seven Steps Society (Vancouver, C.-B.)
Smith, Jay (Vancouver, B.C.)	Shellesky, Glenn (Winnipeg, Man.)
	Simpson, Warren (Bath, Ont.)
	Sivat, Jean-Marie (Laval, Qué.)
	Smart, Reg (New-Westminster, C.-B.)
	Smith, A. (Dorchester, N.-B.)

Smith, R. L. (Moncton, N.B.)	Smith, Eve (South Pender, C.-B.)
Smith, Dr. Selwyn (Ottawa, Ontario)	Smith, Jay (Vancouver, C.-B.)
Snider, Dorothy Davies (Vancouver, B.C.)	Smith, R. L. (Moncton, N.-B.)
So, Vivienne (Downsview, Ontario)	Smith, D' Selwyn (Ottawa, Ont.)
Solosky, Bill (Kingston, Ontario)	Snider, Dorothy Davies (Vancouver, C.-B.)
Somjen, G. M. (Vancouver, B.C.)	So, Vivienne (Downsview, Ont.)
Southam, R. (Ste Anne desPlaines, P.Q.)	Société d'aide juridique de la Colombie-Britannique Gordon Detwiller
Springhill Institution (Springhill, N.S.) J. W. Gibbs	Société Elizabeth Fry (Kingston, Ont.)
Springhill Institution (Springhill, N.S.) Public Service Alliance of Canada L. A. O'Connor	Société John Howard d'Alberta (Calgary, Alb.) W. F. Jackson
Stasiuk, Dan (Winnipeg, Manitoba)	Société John Howard de la Colombie-Britannique (Vancouver, C.-B.) Robert S. Richards
Steel, A. E. (Victoria, B.C.)	Société John Howard de l'Île Vancouver (C.-B.) Ron Reynolds William A. Blondé
Stevenson, H. R. (Kingston, Ontario)	Société John Howard d'Ontario (Toronto, Ont.) Charles W. Houston Gordon C. MacFarlane
Stewart, John, (Gibson's Landing, B.C.)	Société John Howard d'Ottawa (Ont.) Groupe des femmes Terry Moxness
St. Leonard's Society of Canada (Windsor, Ontario) T. N. Libby	Société John Howard de Saskatchewan (Regina, Sask.) J. Coflin
Stony Mountain Penitentiary Staff Wives (Stony Mountain, Manitoba)	Société Saint-Léonard du Canada (Windsor, Ont.) T. N. Libby
Stratton, P. R. U. (Vancouver, B.C.)	Société John Howard et Elizabeth Fry du Manitoba (Winnipeg, Man.) J. Vecchione
Styba, A. L. (Vancouver, B.C.)	Solosky, Bill (Kingston, Ont.)
Sullivan, Gordon (New Westminster, B.C.)	Somjen, G. M. (Vancouver, C.-B.)
Summers, T. A. (Calgary, Alta)	Southam, R. (Sainte-Anne-desPlaines, Qué.)
Switzer, L. (Clearwater, B.C.)	Stasiuk, Dan (Winnipeg, Man.)
Talerman, B. (Laval, P.Q.)	Steel, A. E. (Victoria, C.-B.)
Tanguay, Gerry (Prince Albert, Sask.)	Stevenson, H. R. (Kingston, Ont.)
Tanguay Visitors Group (Montréal, P.Q.) Louise Rosenberg Carole Wallace Jean Ann Jones David Lane Justin Loughry Barbara Scales Merriel Fish	Stewart, John, (Gibson's Landing, C.-B.)
Taylor, A. A. (Windsor, Ontario)	Stony Mountain Penitentiary Staff Wives (Stony Mountain, Man.)
Temple, D. (New Westminster, B.C.)	Stratton, P. R. U. (Vancouver, C.-B.) *
Terryberry, Lillian (Hamilton, Ontario)	
Thauberger, Joe (Regina, Sask.)	

Thomas, J. B. (Vancouver, B.C.)	Styba, A. L. (Vancouver, C.-B.)
Tracey, Chip (Kingston, Ontario)	Sullivan, Gordon (New-Westminster, C.-B.)
Truant, Ruth (London, Ontario)	Summers, T. A. (Calgary, Alb.)
Truswell, Michael (Campbellford, Ontario)	Switzer, L. (Clearwater, C.-B.)
Tye, Mrs. Allan (Lyndhurst, Ontario)	Talerman, B. (Laval, Qué.)
United Church of Vancouver (Vancouver, B.C.) Donald G. Marshall	Tanguay, Gerry (Prince-Albert, Sask.)
Urman, Bridget (Downsview, Ontario)	Taylor, A. A. (Windsor, Ont.)
Vallée, Cécile (Montréal, P.Q.)	Temple, D. (New-Westminster, C.-B.)
Valouche, Don (Vancouver, B.C.)	Terryberry, Lillian (Hamilton, Ont.)
Van Dooren, Audrey (Burnaby, B.C.)	Thauberger, Joe (Regina, Sask.)
Vautour, J. (Aylmer, P.Q.)	Thomas, J. B. (Vancouver, C.-B.)
Veira, F. (Toronto, Ontario)	Tracey, Chip (Kingston, Ont.)
Verreault, Michel (Montréal, P.Q.)	Truant, Ruth (London, Ont.)
View 700 Club (Toronto, Ontario) Miss Violet Sarty	Truswell, Michael (Campbellford, Ont.)
Vriend, Peter J. (Amherst, N.S.)	Tye, Mrs. Allan (Lyndhurst, Ont.)
Walsh, Father M. P. (Kingston, Ontario)	United Church of Vancouver (Vancouver, C.-B.) Donald G. Marshall
Warkworth Institution (Campbellford, Ontario) Inmate Committee Bill Baxter	Urman, Bridget (Downsview, Ont.)
Warkworth Lifeservers (Campbellford, Ontario) John Wray	Vallée, Cécile (Montréal, Qué.)
Warnock, H. (Ottawa, Ontario)	Valouche, Don (Vancouver, C.-B.)
Wayne, David (Prince Albert, Saskatchewan)	Van Dooren, Audrey (Burnaby, C.-B.)
Weaver, Andrew D. (New Westminster, B.C.)	Vautour, J. (Aylmer, Qué.)
Weldon, Sylvia (Vancouver, B.C.)	Veira, F. (Toronto, Ont.)
Westminster Community Legal Services Society (New Westminster, B.C.)	Verreault, Michel (Montréal, Qué.)
Whiteley, Alan (Toronto, Ontario)	View 700 Club (Toronto, Ont.) Mme Violet Sarty
Whiteman, Mrs. Barbara (Mission, B.C.)	Vriend, Peter J. (Amherst, N.-É.)
Wilde, Mrs. Shirley (Victoria, B.C.)	Walsh, Father M. P. (Kingston, Ont.)
Willett, Dr. (Kingston, Ontario)	Warkworth Lifeservers (Campbellford, Ont.) John Wray
Williams, Dennis (Victoria, B.C.)	Warnock, H. (Ottawa, Ont.)
William Head Institution (Vancouver, B.C.)	Wayne, David (Prince-Albert, Sask.)
Public Service Alliance of Canada	Weaver, Andrew D. (New-Westminster, C.-B.)

Winkel, R. (Edmonton, Alberta)

Wood, Ms. Betsy (West Vancouver, B.C.)

Woods, Anna L. (Winnipeg, Manitoba)

Worwood, William (New Westminster, B.C.)

X-Kaley Foundation (Manitoba) Inc. (St. Norbert,  
Manitoba)  
John Bjorklund

15 additional submissions were received with illegible  
signatures or no names given.

Weldon, Sylvia (Vancouver, C.-B.)

Westminster Community Legal Services Society  
(New-Westminster, C.-B.)

Whiteley, Alan (Toronto, Ont.)

Whiteman, M<sup>me</sup> Barbara (Mission, C.-B.)

Wilde, M<sup>me</sup> Shirley (Victoria, C.-B.)

Willett, D' (Kingston, Ont.)

Williams, Dennis (Victoria, C.-B.)

Winkel, R. (Edmonton, Alb.)

Wood, Ms. Betsy (West Vancouver, C.-B.)

Woods, Anna L. (Winnipeg, Man.)

Worwood, William (New-Westminster, C.-B.)

X-Kaley Foundation (Manitoba) Inc. (Saint-Norbert,  
Man.)  
John Bjorklund

15 autres mémoires portant des signatures illisibles ou  
non signés ont été reçus au Comité.